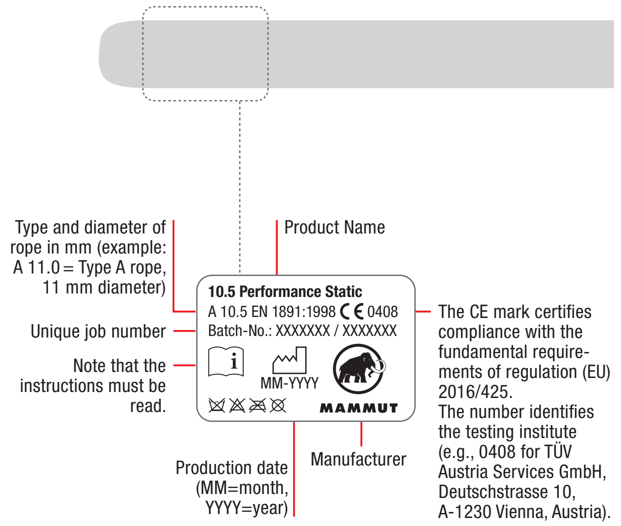
MAMMUT

SWISS DESIGN SINCE 1862

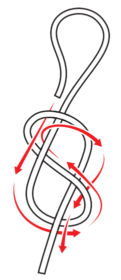
1 TRACEABILITY AND MARKINGS ON THE PRODUCT


Type and diameter of rope in mm (example: A 11.0 = Type A rope, 11 mm diameter)
Product Name
Unique job number
Note that the instructions must be read.
10.5 Performance Static
A 10.5 EN 1891:1998 CE 0408
Batch-No.: XXXXXXX / XXXXXXX
MM-YYYY
MAMMUT
Production date (MM=month, YYYY=year)
Manufacturer
The CE mark certifies compliance with the fundamental requirements of regulation (EU) 2016/425.
The number identifies the testing institute (e.g., 0408 for TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria).

2 PRECAUTIONS FOR USE

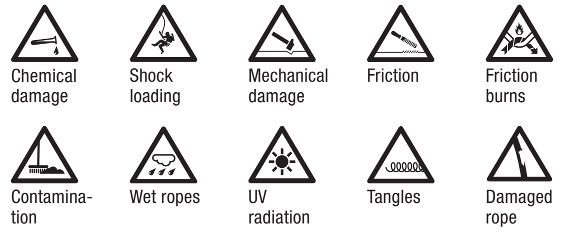
a) PERMANENT TERMINATION

If the rope is manufactured without a permanent termination loop (sewed), the recommended knot is a well tightened figure eight loop.



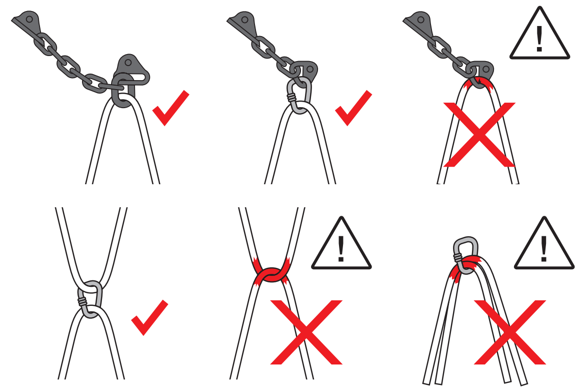
b) WARNING

Avoid all contact with sharp edges and abrasive surfaces. Keep your rope clean. Keep the rope taut between yourself and the anchor (reduces the impact force in a fall). Always tie a knot in the bottom end of the rope.



HI-MAM-033-6 | 6802069 | 02/2020

c)



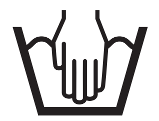
3 ADDITIONAL INFORMATION

a) SERVICE LIFE

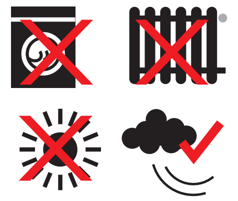
Frequency of use	Service life
max. one week per year	max. 10 years

Frequency of use is only ONE factor that influences the approximate durability. The actual service life depends solely on the condition of the product which is influenced by various factors.

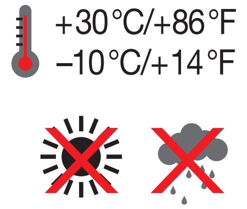
b) CLEANING



c) DRYING



d) STORAGE/TRANSPORT



+30 °C/+86 °F
−10 °C/+14 °F

e) DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity can be accessed in the download area of
https://ppe.mammut.com

4 INSPECTION

Before each use, carry out a visual inspection of the entire length of the rope. Make sure there are no burns, nicks, tears, cut or frayed threads, etc.

Using your fingers, check if the core of the rope is damaged or torn inside the sheath (soft spots, breaks, loose strands).

Invisible internal wear can be caused by flexing or repetitive loading phenomena that are aggravated by moisture or accumulation of solid particles.

The condition of the rope should be inspected after every use.

This list is not comprehensive! Please consult the chapter on regular inspection.

PERFORMANCE STATIC

Head Office
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon
Switzerland

Europe
Mammut Sports Group GmbH
Mammut-Basecamp 1
87787 Wolfertschwenden
Germany

MAMMUT.COM

Made in CZ
EN 892:2012+A1:2016,
PPE Regulation (EU) 2016/425

Certification:
TÜV Austria Services GmbH
Deutschstrasse 10
1230 Vienna
Austria

CE 0408

DE HALBSTATISCHE SEILE (KERNMANTELSEILE MIT GERINGER DEHNUNG)

Dieses Produkt darf nur von Personen verwendet werden, die in seiner sicheren Benutzung unterwiesen sind und entsprechende Kenntnisse und Fähigkeiten haben bzw. unter direkter Überwachung durch solche Personen! Die Ausrüstung sollte dem Benutzer persönlich zur Verfügung gestellt werden. Sie darf nur innerhalb der festgelegten eingeschränkten Einsatzbedingungen und für den vorgesehenen Verwendungszweck verwendet werden. Vor Verwendung lesen und verstehen Sie diese Gebrauchsanleitung und bewahren Sie sie mit dem Überprüfungsblatt beim Produkt auf, auch für späteres Nachschlagen! Prüfen Sie auch die nationalen Sicherheitsbestimmungen für PSA Ausrüstung auf lokale Anforderungen.

Das Produkt, das mit dieser Herstellerinformation ausgeliefert wird, ist baumustergeprüft, CE-gekennzeichnet, um die Konformität mit der Verordnung (EU) 2016/425 zu Persönlicher Schutzausrüstung zu bestätigen und entspricht den europäischen Normen, die auf dem Produktetikette angegeben sind. Das Produkt entspricht jedoch keinerlei anderen Normen, ausser es wird ausdrücklich darauf hingewiesen.

Wenn das System verkauft oder an einen anderen Benutzer weitergegeben wird, müssen die Herstellerinformationen mitgegeben werden. Wenn das System in einem anderen Land verwendet werden soll, so liegt es in der Verantwortung des Verkäufers / Vorbenutzers sicherzustellen, dass die Herstellerinformationen in der Landessprache des betreffenden Landes bereitgestellt werden.

Mammut ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder zufällige Folgen / Schäden, die während oder nach der Verwendung des Produktes auftreten und die aus unsachgemässer Verwendung, insbesondere durch einen fehlerhaften Zusammenbau resultieren.

WARNUNG

Die Verwendung der Produkte kann gefährlich sein. Unsere Produkte dürfen nur für den Einsatz verwendet werden, für den sie bestimmt sind. Sie dürfen insbesondere nicht zu Hebezwecken im Sinne der EU-RL 2006/42/EG verwendet werden. Der Kunde muss dafür sorgen, dass die Verwender mit der korrekten Anwendung und den notwendigen Sicherheitsvorkehrungen vertraut sind. Bedenken Sie, dass jedes Produkt Schaden verursachen kann, wenn es falsch verwendet, gelagert, gereinigt oder überlastet wird. Prüfen Sie nationale Sicherheitsbestimmungen, Industrieempfehlungen und Normen auf lokal geltende Anforderungen.

KENNZEICHNUNG AM PRODUKT

Produktname

A xxx	Form, Durchmesser in mm (Beispiel: A 10,5 = Seil der Form A mit 10,5 mm Durchmesser)
EN 1891:1998	Norm für Kernmantelseile mit geringer Dehnung
Batch-No.:	eindeutige Auftrags-(Herstell)nummer
Length:	nur bei konfektionierten Seilen: Länge des Seils in [m]
🏭	Herstelljahr/-monat
CE 0408	CE bescheinigt die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425. Die Nummer bezeichnet das Prüfinstitut (0408 für TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien).
MAMMUT	Hersteller
i	Hinweis, dass die Gebrauchsanleitung gelesen werden muss.

Es werden die europäischen Standardsymbole für die Wäsche und Pflege von Textilien verwendet.

Abschnitte von Kernmantelseilen mit geringer Dehnung müssen an beiden Enden mit äusseren Bändern gekennzeichnet werden mit den Angaben: Typ (A oder B), Durchmesser in mm, Nummer der Norm (EN 1891:1998), Herstelljahr (mind. die letzten beiden Stellen), Hersteller, Batch-No.

GEBRAUCH Seile nach EN 1891:1998 sind in Systemen nach EN 341 (Abseilgeräte), EN 358 (Haltesysteme) oder EN 363 (Auffangsysteme) zu verwenden, also für verschiedene seilunterstützte Arbeiten. Beachten Sie, dass neue, unbenutzte Seile eine sehr glatte, sogar rutschige, Oberfläche haben können. Beachten Sie bei der Verwendung mit Geräten die jeweilige Herstellerinformation des Gerätes.

ACHTUNG: Hohe Reibung des Seiles auf einem Metallteil (z.B. beim zu schnellen Abseilen) oder des Seiles auf Seil oder sonstigem textilem Material kann zur Überhitzung, Schädigung und sogar Riss des Seiles führen.

Für selbst gefertigte Endverbindungen wird der Achterknoten gesteckt empfohlen. Es muss ein ausreichend langes Seilende (min. 10 cm) hinter dem Knoten bleiben. Führen Sie den Achterknoten korrekt aus, wie auf Abb. 2a dargestellt! Achten Sie auf den Verlauf des lasttragenden Seilabschnitts (Pfeil). Eine abweichende Ausführung reduziert die Bruchlast erheblich.

Wenn bei Verwendung des Seiles bei seilunterstützten Arbeiten, bei Rettung oder in der Höhlenforschung freies Klettern erforderlich ist, müssen geeignete Seile (z.B. dynamische Bergseile entsprechend EN 892) verwendet werden.

Das System muss einen zuverlässigen Anschlagpunkt (entsprechend EN 795) oberhalb des Benutzers umfassen. Ein Durchhängen des Kernmantelseils mit geringer Dehnung zwischen dem Benutzer und dem zuverlässigen Anschlagpunkt ist zu vermeiden.

Seile der Formen A und B: Die Leistungsanforderungen an Seile der Form B sind geringer als an Seile der Form A.
Zum Schutz gegen die Auswirkungen von Abriebserscheinungen, Schnitten, allgemeiner Abnutzung usw. ist daher bei Seilen der Form B grössere Sorgfalt geboten. Die Möglichkeit eines Absturzes muss daher mit grosser Sorgfalt minimiert werden.

Seile der Form A sind für seilunterstützte Arbeiten oder Arbeitsplatzpositionierung besser geeignet als Seile der Form B.

GEBRAUCHSEINSCHRÄNKUNG Führen Sie keine seilunterstützten Arbeiten durch, wenn durch Ihre körperliche Verfassung Ihre Sicherheit bei normaler Benutzung oder im Notfall beeinträchtigt sein könnte!

Jegliche Veränderungen oder Ergänzungen an Seilen nach EN 1891:1998 sind unzulässig und dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden.

Die Bruchlast des Seiles / des Seiles mit Endverbindung gilt für Zug in Seillängsrichtung. Belasten Sie daher z.B. eine endständige Schlaufe nie quer (2 Karabiner in einer Schlaufe). Überprüfen Sie, welche Last in der gewählten Konfiguration auf das Seil wirkt und überlasten Sie es keinesfalls. Wir empfehlen Sicherheitsfaktoren ≥ 7.

VOR DER VERWENDUNG ZU BEACHTEN! Vor dem Einsatz ist das Seil einer **visuellen Überprüfung** zu unterziehen, um Vollständigkeit, den gebrauchsfähigen Zustand und das richtige Funktionieren sicherzustellen. Wenn die Ausrüstung durch einen Absturz beansprucht worden ist, ist sie sofort der Benutzung zu entziehen. Selbst bei geringsten Zweifeln ist das Produkt auszuscheiden bzw. darf erst dann wieder benutzt werden, wenn eine sachkundige Person nach Prüfung schriftlich zugestimmt hat.

Knoten im Seil verringern die Bruchlast!

Verwenden Sie keine Seile, deren Vorbenutzungshistorie Sie nicht kennen. Es ist sicherzustellen, dass die Empfehlungen für den **Gebrauch mit anderen Bestandteilen** eingehalten werden: Alle anderen Bestandteile des Auffangsystems müssen zertifiziert sein und den entsprechenden Normen für PSA entsprechen wie Abseilgeräte EN 341, Haltesysteme EN 358, Auffangsysteme EN 363. Weitere Komponenten zu Personenabsturzsicherung müssen den jeweiligen harmonisierten Normen zur Verordnung (EU) 2016/425 entsprechen. Einstellvorrichtungen von Abseilgeräten sind dem Seildurchmesser anzupassen. Metallteile dürfen keine Grate oder scharfe Kanten aufweisen, die das Seil beschädigen können. Durch Kombination von Ausrüstungsteilen, sodass die sichere Funktion eines Ausrüstungsteiles oder der zusammengesetzten Ausrüstung beeinträchtigt wird, gefährden Sie sich!

Ein Plan für Rettungsmassnahmen, der alle möglichen Notfälle berücksichtigt, muss vor Verwendung vorhanden sein. Vor und während des Gebrauchs ist zu überlegen, wie die Rettungsmassnahmen sicher und wirksam durchgeführt werden können.

TRANSPORT, LAGERUNG, REINIGUNG Seile mit geringer Dehnung bestehen üblicherweise aus Polyamidfasern. Der Mantel kann auch Polyesterfasern enthalten. Die Wärmebelastung darf daher 100°C nie überschreiten. Bei Reaktionen wie Verfärbungen, Verhärtungen ist das Produkt aus Sicherheitsgründen auszuscheiden. Durch Nässeeinfluss kann das Seil einem Schrumpfprozess bis zu 7 % unterliegen. Daher soll der Transport immer schmutzgeschützt und mit geeigneter Verpackung erfolgen (Seilsack).

Legen Sie das Seil lose in den Sack und wickeln es nicht auf, um ein Verdrehen zu vermeiden.

Lagerbedingungen:
- trocken und sauber
- bei Raumtemperatur (15–25 °C),
- geschützt von Licht (UV-Strahlung, Schweissgeräte..),
- fern von Chemikalien (Flüssigkeiten, Dämpfe, Gase...) und anderen aggressiven Bedingungen,
- geschützt von scharfkantigen Gegenständen

Ein lichtdichter Seilsack bietet guten Schutz.

Zur **Reinigung** das Seil mit lauwarmem Wasser abspülen und mit feuchtem Tuch abwischen. Das feuchte Seil ist vor der Lagerung zu trocknen. Das Seil ist auf natürliche Weise zu trocknen, nicht in der Nähe von Feuer oder anderen Hitzequellen.

Zur **Desinfektion** dürfen nur Stoffe verwendet werden, die keinen Einfluss auf die verwendeten Synthetikmaterialien haben.

Bei Nicht-Einhaltung dieser Bedingungen gefährden Sie sich selbst!

REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG Die regelmässige Überprüfung der Ausrüstung ist **unbedingt notwendig:** Ihre Sicherheit hängt von der Wirksamkeit und Haltbarkeit der Ausrüstung ab!

Nach jeder Benützung sollte das Seil auf mögliche Verletzungen überprüft werden. Betrachten Sie das Seil von allen Seiten. Tasten Sie auch ein augenscheinlich intaktes Seil auf verborgene Schäden des Kerns ab, die etwa durch häufiges Biegen oder lokales Überlasten verursacht werden können. Bei sichtbaren Mantelverletzungen darf das Seil keinesfalls weiterverwendet werden. Falls auf dem Seil Dickstellen, Verfärbungen oder andere ungewöhnliche Veränderungen auftreten, empfehlen wir, das Seil auszuscheiden. Überprüfen Sie die Seilendvernähung auf abgenutztes oder gerissenes Nähgarn! Nach jeder Benützung sollte die Ausrüstung auf Abrieb und Schnitte überprüft werden.

Beschädigte oder sturzbelastete Systeme sind der Verwendung sofort zu entziehen.

Bei geringsten Unsicherheiten ist das Produkt auszuscheiden bzw. durch einen Sachkundigen zu prüfen.

Weiters ist die Ausrüstung bei Verwendung in der Arbeitssicherheit entsprechend EN 365 **mindestens alle 12 Monate** von einer sachkundigen Person und unter genauer Beachtung der Anleitung oder vom Hersteller selbst zu überprüfen und gegebenenfalls zu ersetzen. Über diese Prüfung sind Aufzeichnungen (Dokumentation der Ausrüstung, vgl. beiliegendes Überprüfungsblatt) zu führen.

Diese Prüfung muss beinhalten:
- Kontrolle des Allgemeinzustandes: Alter, Vollständigkeit, Verschmutzung, richtige Zusammensetzung.
- Kontrolle der Etikette: Vorhanden? Lesbar? CE-Kennzeichnung vorhanden? Baujahr ersichtlich?
- Kontrolle aller Einzelteile auf mechanische Beschädigung wie: Schnitte, Risse, Kerben, Abscheuerungen, Deformation, Rippenbildung, Krangel, Quetschungen.
- Kontrolle aller Einzelteile auf thermische oder chemische Beschädigungen wie: Verschmelzungen, Verhärtungen
- Kontrolle metallischer Teile auf Korrosion und Deformation.
- Kontrolle der Vollständigkeit der Endverbindungen, Nähte, Knoten.

Auch hier gilt: Bei geringsten Unsicherheiten ist das Produkt auszuscheiden bzw. durch einen Sachkundigen zu prüfen.

INSTANDHALTUNG Instandsetzungen dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden.

LEBENSDAUER Für alle Seile gilt: Nur bei seltenem Gebrauch (1 Woche pro Jahr) und ordnungsgemässer Lagerung (siehe Punkt Transport, Lagerung und Reinigung) kann die Verwendungsdauer bis zu 10 Jahren ab Herstelldatum betragen.

Die tatsächliche Lebensdauer ist ausschliesslich vom Zustand des Produktes abhängig, der von zahlreichen Faktoren (s. u.) beeinflusst wird. Sie kann sich durch extreme Einflüsse auf eine einzige Verwendung verkürzen oder noch weniger, wenn die Ausrüstung noch vor dem ersten Gebrauch (z.B. am Transport) beschädigt wird.

Mechanische Abnutzung oder andere Einflüsse wie z.B. die Einwirkung von Sonnenlicht reduzieren die Lebensdauer stark. Ausgebleichte oder aufgescheuerte Fasern / Gurtbänder, Verfärbungen und Verhärtungen sind ein sicheres Zeichen, dass das Produkt aus dem Verkehr zu ziehen ist.

Eine allgemeingültige Aussage über die Lebensdauer des Produktes kann ausdrücklich nicht gemacht werden, da sie von verschiedenen Faktoren, wie z.B. (unvollständige Liste!) UV-Licht, Art und der Häufigkeit des Gebrauches, Behandlung, Witterungseinflüssen wie Schnee, Umgebung wie Salz, Sand, Batteriensäure, … abhängt.

Generell gilt: Wenn sich der Anwender aus irgend einem – im ersten Moment auch noch so unbedeutendem – Grund nicht sicher ist, dass das Produkt entspricht, ist es aus dem Verkehr zu nehmen und von einer sachkundigen Person zu prüfen. Scheiden Sie ein Produkt, das Abnutzung zeigt, aus!

Nach einem Sturz ist das Produkt unbedingt auszutauschen!

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Die Konformitätserklärung ist im Download-Bereich von https://ppe.mammut.com/ zugänglich.

EN SEMI-STATIC ROPES (KERNMANTLE ROPES WITH LIMITED STRETCH)

This product may only be used by people who have been instructed how to use it properly and who have the appropriate skills and knowledge, or by persons under direct supervision by such persons! The equipment should be provided to the user in person. The equipment may only be used under the stipulated restricted conditions and for the intended purpose. Please read these instructions carefully before use and keep them together with the check list and the product for future reference! Please check the requirements of your national security regulations for PPE equipment.

The product accompanied by this set of instructions is type-examined, CE-marked to state conformity with the European regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (PPE) and meets the European standard(s) given on the product label. The product does however not comply with any other standards unless explicitly stated.

If the system is sold or transferred to another user, the manufacturer's information must be provided with it. If the system is to be used in another country, it is the responsibility of the seller / prior user to ensure that the manufacturer's information is provided in the national language of the relevant country.

Mammut is not responsible for any direct, indirect or accidental consequences/damages/injuries that occur as a result of the use of the product due to improper use, in particular due to incorrect assembly.

WARNING

The use of these products can be dangerous. Our products may therefore only be used for their intended purpose. In particular, they may not be used to lift loads as defined by EU Directive 2006/42/EC. The customer must ensure that the user is familiar with the correct use and the necessary safety precautions. Please keep in mind that every product can cause damage/injuries if it is not properly used, stored or cleaned, or if it is overloaded. Please check the requirements of your national safety regulations, industry standards and recommendations.

PRODUCT LABELING

Product name

A xxx	Type, diameter in mm (e.g. A 10.5 = Type A with 10.5 mm diameter)
EN 1891:1998	Standard for kernmantle ropes with limited stretch
Batch no.:	Unique production number
Length:	For pre-cut ropes only: Length of rope in [m]
🏭	year/month of manufacture
CE 0408	The CE mark certifies compliance with the fundamental requirements of regulation (EU) 2016/425. The number identifies the testing institute (e.g., 0408 for TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria).
MAMMUT	Manufacturer
i	Note that the instructions must be read.

The European standard symbols for washing and care of textiles are used.

Sections of kernmantle rope with limited elongation must be labeled with the following information using external bands on both ends: type (A or B), diameter in mm, standard no. (EN 1891:1998), production year (min. the last two digits), manufacturer, batch no.

USE Ropes in accordance with EN 1891:1998 must be used in systems in accordance with EN 341 (Descender Devices for Rescue), EN 358 (Working Harnesses) or EN 363 (Personal Fall Protection Systems), i.e. for various rope-supported work. Please note that the surface of new, unused ropes can by very smooth and slippery. When using devices, please read the manufacturer's information on the respective device.

CAUTION: Large amounts of friction between the rope and a metal part (e.g. when rappelling too fast) or between the rope and another textile can cause the rope to overheat, become damaged or even to rupture.

We recommend a figure eight loop for your own rope terminations. There must be at least 10 cm of rope behind the knot. Please tie the knot correctly, as illustrated in Fig. 2a! Please note the route the load-bearing portion of rope takes (arrow). A different version will reduce the breaking load considerably.

If free climbing is necessary when using the rope during rope-supported work, rescuing or speleology, you must use suitable ropes (e.g. dynamic mountaineering ropes in accordance with EN 892).

The system must include a reliable anchoring point (in accordance with EN 795) above the user. Avoid slack in any kernmantle rope with limited elongation between the user and the reliable anchoring point.

Type A and B ropes: The performance requirements for Type B ropes are lower than those for Type A ropes.
Even more care must therefore be taken to protect Type B ropes from the effects of abrasion, tears, general wear, etc. A high level of care is therefore necessary to prevent the chance of a fall.

Type A ropes are more suitable for rope-supported work or workplace positioning than Type B ropes.

RESTRICTIONS ON USE Do not perform any rope-supported work if your physical condition could compromise your safety during normal use or in an emergency!

According to EN 1891:1998, no changes or additions to ropes are permitted and may only be performed by the manufacturer.

The breaking load of the rope / rope with terminations applies only to force between one of the end the rope and the other. You should therefore never load a termination loop transversely (2 carabiners in a loop). Check the load on the rope in the selected configuration and never overload it. We recommend a safety factor of ≥ 7.

PLEASE READ BEFORE USE! Before using a rope, please carry out a **visual inspection** to confirm its integrity and that everything is in proper working order. If the equipment has been subject to stress through a fall, it should be withdrawn from use immediately. If you have the slightest doubt, the product must be discarded or may only be used again if an expert has provided written confirmation that it is fit for use after examination.

Knots in the rope reduce the breaking load!

Do not use a rope if you do not know its history of use. Please ensure that the recommendations for **use with other components** are maintained: All other components of the working harness must be certified and comply with the relevant standards for PPE (e.g. EN 341 (Descender Devices for Rescue), EN 358 (Working Harnesses) or EN 363 (Personal Fall Protection Systems)). Further PPE components must meet the harmonized standards under the regime of regulation (EU) 2016/425. Rappel devices should be adjusted to the rope diameter. Metal parts must not have any burrs or sharp edges that could damage the rope. Any combination of equipment that affects the safe functioning of any single piece of equipment or the entire system puts you at risk too!

Before the product is used there must be a plan for rescue operations that takes into account all possible emergencies. During and before use, you must consider how to perform the rescue efforts safely and effectively.

TRANSPORT, STORAGE, CLEANING Ropes with limited stretch are usually made from polyamide fibers. The sheath may also contain polyester fibers. The heat load must therefore never exceed 100° C. In the event of reactions such as discoloration or hardening, the product must be discarded for reasons of safety. Wet conditions may cause the rope to shrink by up to 7 %. You should therefore always transport the rope in suitable packaging (rope bag). This packaging should also offer protection from dirt.

Place the rope in the bag loose and do not coil it - this avoids twisting.

Storage conditions:
- Dry and clean
- Room temperature (15–25 °C)
- Protected from light (UV radiation, welding machines, etc.)
- Protected from chemicals (liquids, steam, gases, etc.) and other aggressive conditions
- Protected from sharp objects

A light-proof rope bag offers good protection.

To **clean**, rinse the rope with lukewarm water and wipe with a damp cloth. The wet rope should be left to dry before storage. The rope should dry naturally, not near a fire or other heat source.

To **disinfect** the rope, you may only use products that have no influence on the synthetic materials used.

If you do not comply with these conditions, you put yourself at risk!

REGULAR CHECKING It is **vital** to check your equipment on a regular basis: your safety depends on the effectiveness and durability of the equipment!

The rope should be checked for damage **after every use.** Inspect the entire length of the rope. Remember to also check apparently intact ropes for hidden damage to the core, which can be caused by frequent bending or local overloading. If there is any visible damage to the sheath, the rope must be discarded. We recommend that you replace any rope with signs of swelling, discoloration or other unusual changes. Check the stitching on the end of the rope for worn or torn yarn! You should check your equipment for wear and tear after every use.

Systems that have been damaged or subject to stress after a fall should be immediately discarded.

If you have the slightest doubt, the product must be discarded or inspected by an expert.

Furthermore, equipment used for work safety in accordance with EN 365 must be inspected by an expert in close observance of the instructions or by the manufacturer itself **at least every 12 months** and replaced if necessary. The results of this inspection should be recorded (in the equipment documentation, see enclosed check sheet).

This inspection must include:
- An inspection of the product's general condition: age, integrity, soiling proper composition.
- Label inspection: Is the label present? Is the label legible? Is there a CE label? Can you read the production year?
- Inspection of all individual parts for mechanical damage, e.g.: tears, rips, nicks, abrasion, deformation, ribbing, entangling, crushing.
- Inspection of all individual parts for thermal or chemical damage, e.g.: melting, hardening.
- Inspection of all metal components for corrosion and deformation.
- Inspection of the integrity of terminations, seams and knots.

Once again: If you have the slightest doubt, the product must be discarded or inspected by an expert.

MAINTENANCE Maintenance may only be performed by the manufacturer.

SERVICE LIFE The following applies to all ropes: Only if the product is used rarely (1 week per year) and stored properly (see Transport, Storage, Cleaning), the service life can extend up to 10 years after the production date.

The actual service life is entirely dependent on the condition of the product, which is influenced by many factors (see below). Extreme influences may limit the product's service life to a single use or less if the equipment is damaged before it is first used (e.g. during transportation).

Mechanical wear and tear or other influences (e.g. sunlight), greatly reduce the service life. Fibers or webbing with signs of bleaching, abrasion, discoloration or hardening are a sure sign that the product should be discarded.

It is not possible to make a general statement about the service life of the product, as it can be influenced by various factors. Examples include UV light, the type and frequency of use, handling, weather influences (e.g. snow), environments such as salt, sand, battery acid, etc. Please note that this list is not exhaustive.

In general: If the user is for whatever reason - even if this reason initially appears insignificant - uncertain that the product is entirely satisfactory, it should be discarded and inspected by an expert. Discard any product that shows signs of wear and tear!

Any product that is subject to stress after a fall should be immediately discarded!

DECLARATION OF CONFORMITY The declaration of conformity can be accessed in the download area of https://ppe.mammut.com/

FR CORDES SEMI-STATIQUES (CORDES À GAINE AVEC ALLONGEMENT RÉDUIT)

Ce produit ne peut être utilisé que par des personnes formées à son utilisation en toute sécurité et qui possèdent les connaissances et les capacités requises, ou sous la supervision directe de telles personnes. L'équipement doit être remis à l'utilisateur personnellement. Il ne peut être utilisé que dans le cadre strict des conditions et du type d'utilisation prévus. Avant toute utilisation, merci de bien lire et prendre connaissance des informations de cette notice. La conserver avec la feuille de contrôle pour pouvoir la consulter ultérieurement. Vérifier également que les normes nationales de sécurité en matière d'équipements de protection individuelle (EPI) n'imposent pas des restrictions particulières.

Le produit livré avec ces informations du fabricant a été soumis à un examen de type, possède le marquage CE confirmant sa conformité avec règlement (EU) 2016/425 relative à l'équipement de protection individuelle, et est conforme aux normes européennes indiquées sur l'étiquette produit. Pour autant, ce produit n'est conforme à aucune autre norme, sauf mention expresse du contraire.

En cas de vente ou de cession du système à un autre utilisateur, les informations du fabricant doivent lui être communiquées. Si le système doit être utilisé dans un autre pays, il est de la responsabilité du vendeur ou de l'utilisateur précédent de s'assurer que les informations du fabricant sont fournies dans la langue du pays en question.

Mammut ne saurait être tenu responsable des éventuels dommages ou conséquences, directs ou indirects, provoqués par l'utilisation du produit et résultant d'une mauvaise utilisation, notamment suite à un montage incorrect.

AVERTISSEMENT

L'utilisation des produits peut être dangereuse. Nos produits doivent être utilisés exclusivement dans le cadre de leur utilisation prévue. Ils ne doivent notamment pas être utilisés pour soulever des charges au sens de la directive européenne 2006/42/CE. Le client doit s'assurer que l'utilisateur sait utiliser correctement le produit et connaît les mesures de précaution nécessaires. Ne jamais oublier que chaque produit peut provoquer des dommages s'il est utilisé, stocké ou nettoyé de manière incorrecte, ou s'il est soumis à des contraintes trop importantes. Vérifier également que les normes nationales de sécurité et recommandations industrielles n'imposent pas de restrictions particulières.

MARQUAGE DU PRODUIT

Nom du produit

A xxx	Forme, diamètre en mm (exemple : A 10,5 = corde de forme A et d'un diamètre de 10,5 mm)
EN 1891:1998	norme s'appliquant aux cordes à gaine avec allongement réduit
Numéro de lot :	numéro unique de commande et de fabrication
Longueur :	uniquement pour les cordes prédécoupées : longueur de la corde de [m]
🏭	année/ mois de fabrication
CE 0408	CE atteste de la conformité aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425. Le numéro désigne l'institut de contrôle (0408 correspond au service de contrôle technique autrichien TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien).
MAMMUT	fabricant
i	symbole indiquant que la notice d'utilisation doit être lue.

On utilise les symboles européens standard pour l'entretien du linge et du textile.

Les deux extrémités d'une section de corde à gaine avec allongement réduit doivent comporter des bandes externes mentionnant les indications suivantes : le type (A ou B), le diamètre en mm, le numéro de la norme (EN 1891), l'année de fabrication (au moins les deux derniers chiffres), le fabricant et le numéro de lot.

UTILISATION Des cordes répondant à la norme EN 1891 doivent être utilisées pour des systèmes répondant aux normes EN 341 (dispositifs de rappel), EN 358 (systèmes de maintien) ou EN 363 (systèmes d'arrêt), donc pour plusieurs types de travaux sous corde. Ne jamais oublier qu'une corde neuve jamais utilisée possède une surface très lisse, voire glissante. Lors d'une utilisation avec un dispositif particulier, lire les informations du fabricant de ce dispositif.

ATTENTION : des frottements élevés de la corde sur une partie métallique (par exemple une descente en rappel trop rapide), sur elle-même ou sur d'autres matières textiles peuvent provoquer des échauffements et des dommages importants, voire la rupture de la corde.

En cas de terminaisons réalisées par ses soins, il est recommandé d'utiliser un nœud de huit bien serré. Penser à laisser suffisamment de longueur de corde (au moins 10 cm) en aval du nœud. Effectuer le nœud de huit correctement, tel qu'indiqué à la figure 2a. Porter une attention particulière à la configuration de la section de corde qui supporte la charge (flèche). Toute configuration différente réduit considérablement la résistance à la rupture.

Si, dans le cadre de travaux sous corde, de missions de sauvetage ou en spéléologie, il faut avoir recours à de l'escalade libre, des cordes spécifiques doivent être utilisées (par ex. des cordes d'alpinisme dynamiques répondant à la norme EN 892).

Le système doit comprendre un point d'ancrage fiable (conformément à la norme EN 795) situé au-dessus de l'utilisateur. Sur une corde à gaine avec allongement réduit, il faut éviter de laisser du mou entre l'utilisateur et le point d'ancrage fiable.

Cordes de formes A et B : Les contraintes techniques soumises aux cordes de forme B sont inférieures à celles soumises aux cordes de forme A.
Les cordes de forme B requièrent donc une attention plus élevée dans le cadre de la protection contre les effets de l'abrasion, des entailles et de l'usure en général. Il faut donc impérativement réduire au maximum les risques de chute.

Les cordes de forme A sont mieux adaptées aux travaux sous corde ou au maintien en poste que celles de forme B.

RESTRICTION D'UTILISATION Ne pas effectuer de travaux sous corde si votre forme physique peut entraîner un risque pour votre sécurité en utilisation normale ou en situation d'urgence.

Toute modification apportée à des cordes répondant à la norme EN 1891 est interdite et ne peut être effectuée que par le fabricant.

La valeur de la résistance à la rupture d'une corde ou d'une corde avec terminaison est valable pour une traction parallèle à la direction de la corde. Par exemple, il ne faut jamais solliciter une boucle d'extrémité de travers (2 mousquetons dans une boucle). Vérifier quelle charge s'applique à la corde en fonction de la configuration choisie et ne jamais dépasser la valeur prescrite. Nous recommandons des facteurs de sécurité supérieurs ou égaux à 7.

CONSIGNES À RESPECTER AVANT UTILISATION Avant toute utilisation, une corde doit faire l'objet d'un **contrôle visuel** afin de vérifier son intégrité, son état (apte à être utilisée ou non) et son bon fonctionnement. Si le matériel a été sollicité par une chute, il doit immédiatement être mis hors service. Au moindre doute, le produit doit être mis de côté et ne peut être à nouveau utilisé qu'après contrôle par un expert et accord écrit de ce dernier.

Tout nœud effectué sur la corde réduit sa résistance à la rupture.

Ne pas utiliser de cordes dont l'historique est inconnu. Il est impératif de s'assurer que les recommandations **d'utilisation avec d'autres composants** sont respectées : Tous les autres composants du système d'arrêt doivent être homologués et répondre aux normes d'EPI correspondantes, telles que l'EN 341 pour les dispositifs de rappel, l'EN 358 pour les systèmes de maintien et l'EN 363 pour les systèmes d'arrêt. Les autres composantes de systèmes de protection contre les chutes des personnes aux normes respectives harmonisées du règlement (UE) 2016/425. Les systèmes de réglage des dispositifs de rappel doivent être adaptés au diamètre de la corde. Les parties métalliques ne doivent comporter aucune arête ni aucun bord coupant qui pourrait endommager la corde. Attention aux associations d'accessoires qui risqueraient de mettre en péril la sécurité de fonctionnement de l'un d'entre eux ou de l'ensemble !

Un plan d'opérations de sauvetage prenant en compte toutes les situations d'urgence possibles doit être prévu avant utilisation. Il est impératif de garder à l'esprit, avant et pendant l'utilisation, la façon de mettre en œuvre efficacement les opérations de sauvetage en toute sécurité.

TRANSPORT, STOCKAGE, NETTOYAGE Les cordes avec allongement réduit sont composées principalement de fibres de polyamide. La gaine peut également comporter des fibres de polyester. La corde ne doit pas être soumise à des contraintes thermiques supérieures à 100 °C. En cas de réactions telles que décoloration ou durcissement, le produit doit être mis de côté pour des raisons de sécurité. L'humidité peut entraîner un phénomène de rétrécissement de la corde pouvant atteindre 7 %. C'est pourquoi le transport doit toujours s'effectuer à l'abri de la saleté dans un emballage adapté (sac à corde).

Déposer la corde dans le sac sans la contraindre et sans l'enrouler afin d'éviter qu'elle ne vrille.

Conditions de stockage :
- sèche et propre
- à température ambiante (15–25 °C),
- à l'abri de la lumière (UV, postes à souder),
- à l'abri des produits chimiques (liquides, vaporeux ou gazeux) et de toute source d'agression,
- protégée d'objets coupants.

Un sac à corde opaque offre une bonne protection.

Pour **nettoyer,** rincer la corde à l'eau tiède et la frotter à l'aide d'un chiffon humide. Attendre que la corde soit bien sèche avant de la stocker. Laisser la corde sécher naturellement, loin d'une flamme ou de toute autre source de chaleur.

Pour la **désinfecter,** n'utiliser que des produits qui ne risquent pas d'endommager les matières synthétiques utilisées.

Le non-respect de ces prescriptions met en danger votre propre sécurité !

CONTRÔLE RÉGULIER L'équipement doit **impérativement** être contrôlé régulièrement : votre sécurité dépend de l'efficacité et de la solidité de l'équipement !

Après chaque utilisation, il faudrait vérifier que la corde n'a pas été endommagée. Inspecter la corde de tous les côtés. Palper la corde pour détecter d'éventuelles torsions de l'âme invisibles au contrôle visuel qui pourraient être provoquées par des pliages répétés ou des contraintes excessives localisées. En cas de dommages visibles sur la gaine, la corde ne doit absolument plus être utilisée. En cas de boursouflures, décoloration ou toute autre modification inhabituelle, nous recommandons de mettre la corde de côté. Vérifier que les coutures aux extrémités de la corde ne sont pas usées ou que des fils ne sont pas déchirés. Vérifier après chaque utilisation que l'équipement ne présente pas de traces d'abrasion ni de coupures.

Les systèmes endommagés ou sollicités par une chute doivent être immédiatement mis au rebut.

Au moindre doute, mettre le produit de côté et le faire contrôler par un expert.

De plus, dans le cadre d'une utilisation professionnelle soumise à la norme EN 365 **, l'équipement doit être contrôlé au moins une fois par an** par un expert, en se référant minutieusement à la notice d'utilisation, ou par le fabricant lui-même, et remplacé le cas échéant. Ce contrôle doit faire l'objet d'un enregistrement (documentation de l'équipement, feuille de contrôle).

Ce contrôle doit comprendre les points suivants :
- Contrôle de l'état général : âge, intégrité, saletés, assemblage correct.
- Contrôle de l'étiquette : est-elle présente ? Est-elle lisible ? Le marquage CE est-il présent ? L'année de fabrication est-elle lisible ?
- Contrôle des dégâts mécaniques sur tous les composants pour détecter d'éventuelles coupures, déchirures, entailles, déformations, nervures, vrilles ou froissures.
- Contrôle des dommages d'origine thermique ou chimique sur les composants, tels que des points de fusion ou des durcissements.
- Contrôle des parties métalliques à la recherche de traces de corrosion ou de déformations.
- Contrôle de l'intégrité des terminaisons, des coutures et des nœuds.

Dans ce cas également, au moindre doute, mettre le produit de côté et le faire contrôler par un expert.

MAINTENANCE Les opérations de maintenance ne peuvent être effectuées que par le fabricant.

DURÉE DE VIE Pour toutes les cordes : la durée d'utilisation de 10 ans à partir de la date de fabrication n'est valable que pour une utilisation occasionnelle (1 semaine par an) associée à un stockage approprié (voir paragraphe « transport, stockage et nettoyage »).

La durée de vie effective dépend de l'état du produit, qui est lui-même influencé par de nombreux facteurs (voir ci-dessous). En cas de contraintes extrêmes, elle peut être réduite à quelques utilisations seulement, voire moins si l'équipement a été endommagé avant même sa première utilisation (par exemple lors du transport).

L'usure mécanique ou d'autres facteurs tels que les effets du rayonnement solaire réduisent considérablement la durée de vie. Des fibres ou des sangles déteintes ou effilochées ainsi que des décolorations et des durcissements sont synonymes de retrait du produit.

Il est impossible de déterminer la durée de vie de manière univoque, étant donné qu'elle dépend de nombreux facteurs différents, comme (liste non exhaustive) les UV, le type et la fréquence d'utilisation, le traitement, les intempéries (neige), l'environnement (sel, sable), l'acide de batterie, etc.

D'une manière générale, les règles suivantes s'appliquent : à partir du moment où l'utilisateur a le sentiment (pour une quelconque raison, même insignifiante) que le produit n'est plus fiable, il faut le retirer du service et le faire contrôler par un expert. Mettre impérativement au rebut un produit qui montre des traces d'usure.

Après une chute, procéder impérativement à un échange.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ Le document est disponible dans la zone de téléchargement de https://ppe.mammut.com/

IT CORDA SEMISTATICA (CORDA A BASSO COEFFICIENTE DI ALLUNGAMENTO CON GUAINA)

Questo prodotto può essere usato solo da parte di persone che hanno ricevuto informazioni sul suo utilizzo sicuro e che dispongono delle conoscenze e delle competenze necessarie, oppure sotto la diretta sorveglianza di queste persone. L'equipaggiamento dovrebbe essere fornito personalmente all'utente e può essere utilizzato unicamente nelle condizioni di uso limitate stabilite e agli scopi previsti. Prima dell'utilizzo, leggere e comprendere queste istruzioni per l'uso e conservarle insieme alla scheda di verifica in prossimità del prodotto, anche per una consultazione futura. Verificare anche la presenza di requisiti locali fra le norme di sicurezza nazionali per i dispositivi PSA.

Verificare anche le disposizioni nazionali di sicurezza per DPI per arbicultori se contengono eventuali esigenze locali.

Il prodotto fornito con le presenti informazioni del produttore è stato sottoposto al collaudo di modello d'utilità, esso riporta la marcatura CE che conferma la conformità con Regolamento (UE) 2016/425 riguardanti i dispositivi di protezione individuale e lui corrisponde alle norme europee indicate sull'etichetta del prodotto. Tuttavia il prodotto non corrisponde a nessun'altra norma, se non appositamente indicato.

Se il sistema viene venduto o consegnato ad un altro utente, è necessario fornire anche le informazioni del produttore. Se il sistema deve essere utilizzato in un altro paese, è responsabilità del venditore/proprietario originario mettere a disposizione le informazioni del produttore nella lingua locale.

Mammut non accetta responsabilità per conseguenze/danni indiretti o casuali che si verificano durante o dopo l'utilizzo del prodotto e risultanti da uso non conforme, soprattutto nel caso di montaggio errato.

AVVISO

L'impiego dei prodotti può essere pericoloso. I nostri prodotti possono essere utilizzati unicamente per lo scopo originario. In particolare non possono essere utilizzati a fini di sollevamento come contemplato nella direttiva 2006/42/CE. Il cliente è tenuto ad assicurarsi che l'utente sia in grado di utilizzare l'oggetto in modo corretto e di attuare le precauzioni di sicurezza necessarie. Tenere sempre presente che ciascun prodotto può causare danni se utilizzato, conservato o pulito in modo errato, o se sottoposto a pesi eccessivi. Verificare la presenza di requisiti locali fra le norme di sicurezza nazionali, le raccomandazioni per l'industria e le normative.

CONTRASSEGNO SUL PRODOTTO

Nome prodotto

A xxx	Forma, diametro in mm (esempio: A 10,5 = corda di forma A con diametro di 10,5 mm)
EN 1891:1998	Norma per corda a basso coefficiente di allungamento con guaina
Batch-No.:	Numero unico di produzione
Lunghezza:	Solo per corde confezionate: lunghezza della corda in [m]
🏭	anno/ mese di produzione
CE 0408	CE attesta il rispetto delle esigenze di base de Regolamento (UE) 2016/425. Il numero indica l'ente di ispezione (p. es. 0408 per TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna).
MAMMUT	Produttore
i	Avviso che indica la necessità di leggere le istruzioni per l'uso.

Viene utilizzata la simbologia standard europea per il lavaggio e la cura dei tessuti.

Sezioni della corda a basso coefficiente di allungamento con guaina devono essere contrassegnate in corrispondenza di entrambe le estremità con bande esterne contenenti le seguenti indicazioni: tipo (A o B), diametro in mm, numero della norma (EN 1891:1998), anno di produzione (almeno le ultime due cifre), produttore, n. batch.

UTILIZZO Le corde conformi ad EN 1891:1998 devono essere utilizzate in sistemi conformi ad EN 341 (discensori), EN 358 (sistemi di blocco) o EN 363 (sistemi di arresto), quindi per diversi tipi di operazioni con assicurazione tramite corda. Attenzione: le corde nuove e non ancora utilizzate possono avere una superficie molto liscia o addirittura scivolosa. In caso di utilizzo in combinazione con dispositivi, prestare attenzione alle informazioni del produttore degli stessi.

ATTENZIONE: un elevato livello di attrito della corda contro componenti metallici (ad es. in caso di discesa troppo rapida), oppure contro altre corde o materiali tessili, può determinare il surriscaldamento, il danneggiamento o addirittura lo spezzamento della corda.

Per terminazioni create personalmente, si consiglia di servirsi di un nodo a otto ripassato. Dal nodo deve fuoriuscire una porzione di corda di lunghezza sufficiente (min. 10 cm). Eseguire il nodo a otto in modo corretto, come rappresentato in fig. 2a! Prestare attenzione al posizionamento della sezione portante della corda (freccia). Un'esecuzione non conforme riduce notevolmente il carico di rottura.

Se durante l'utilizzo della corda per lavori, soccorso o speleologia è necessario percorrere tratti in arrampicata libera, è necessario servirsi di corde adatte (ad es. corde da alpinismo dinamiche conformi ad EN 892).

Il sistema deve prevedere un punto di ancoraggio affidabile (conforme ad EN 795) al di sopra dell'utente. Evitare l'applicazione di una corda a basso coefficiente di allungamento con guaina fra l'utente e il punto di ancoraggio affidabile.

Corde di forme A e B: le prestazioni richieste per una corda di forma B sono inferiori rispetto a quelle relative alla forma A.
Perciò, per la protezione contro gli effetti di abrasioni, tagli o usura generica, per le corde di forma B si richiede una maggiore cautela. È quindi necessario prestare il massimo dell'attenzione a ridurre al minimo le possibilità di caduta.

Le corde di forma A sono più adatte per operazioni con assicurazione tramite corda o per il posizionamento sul posto di lavoro rispetto a quelle di forma B.

LIMITAZIONI DI UTILIZZO Non eseguire lavori con assicurazione tramite corda in caso di rischi durante l'utilizzo normale o in casi d'emergenza dovuti alla propria costituzione fisica!

Qualsiasi modifica o integrazione alle corde secondo EN 1891:1998 è indispensabile e può essere eseguita unicamente dal produttore.

Il carico di rottura della corda o delle corde con terminazione vale per il tiro in senso longitudinale rispetto alla corda. Evitare quindi di sottoporre a pesi trasversali elementi quali ad esempio una cerniera fissata all'estremità (2 moschettoni in una cerniera). Verificare quale peso agisce sulla corda nella configurazione impostata ed evitare sempre di sottoporlo a carichi eccessivi. Si consiglia un fattore di sicurezza ≥ 7.

ATTENZIONE PRIMA DELL'UTILIZZO! Prima dell'utilizzo, sottoporre la corda ad un'**ispezione visiva**, allo scopo di assicurare la completezza, l'attitudine all'utilizzo e il corretto funzionamento. Se l'equipaggiamento è stato compromesso in seguito ad una caduta, è necessario ritirarlo immediatamente dall'uso. Il prodotto deve essere scartato anche in caso di dubbi di minima entità e può essere eventualmente utilizzato solo in seguito a consenso per iscritto da parte di una persona esperta.

I nodi alla corda riducono il carico di rottura!

Non utilizzare nessuna corda il cui utilizzo precedente non è stato documentato. Assicurarsi che vengano soddisfatte le raccomandazioni per l'**utilizzo con altri componenti**: tutti gli altri componenti del sistema di arresto devono essere certificati e conformi alle rispettive norme per PSA, come EN 341 (discensori), EN 358 (sistemi di blocco), EN 363 (sistemi di arresto). Ulteriori componenti per la protezione anticaduta di persone devono corrispondere alle rispettive norme armonizzate del Regolamento (UE) 2016/425. La configurazione dei discensori deve essere adattata al diametro della corda. I componenti metallici non devono presentare parti acuminate o spigoli affilati, che potrebbero danneggiare la corda. La combinazione di componenti dell'equipaggiamento può compromettere il funzionamento di uno di essi o del sistema composito ed è quindi una fonte di pericolo.

Un piano con misure di salvataggio che tenga conto dei possibili casi di emergenza deve essere sempre disponibile prima dell'utilizzo. Prima e durante l'utilizzo è necessario riflettere su come è possibile eseguire le misure di salvataggio in modo sicuro ed efficace.

TRASPORTO, CONSERVAZIONE, PULIZIA Le corde con basso coefficiente di allungamento sono solitamente composte di fibre di poliammide. Anche la guaina può contenere fibre di poliammide. Perciò le sollecitazioni termiche non devono mai superare i 100 °C. In caso di reazioni come decolorazione o irrigidimento, è necessario scartare il prodotto per motivi di sicurezza. A causa dell'influsso dell'umidità, la corda può essere soggetta ad un processo di restringimento di fino al 7%. Per questo motivo, il trasporto deve avvenire sempre in una confezione adatta (sacca portacorda), evitando che la corda si sporchi.

Inserire la corda sciolta nella sacca e non avvolgerla, in modo da evitare l'attorcigliamento.

Condizioni di conservazione:
- asciutta e pulita,
- a temperatura ambiente (15 – 25 °C),
- protetta da fonti luminose (raggi UV, saldatrici...),
- lontano da agenti chimici (fluidi, vapori, gas...) e altre condizioni aggressive,
- protetta da oggetti appuntiti o affilati.

Una sacca per corde larga può fornire un buon livello di protezione.

Per la **pulizia** sciacquare la corda con acqua tiepida e asciugare con un panno inumidito. La corda umida deve essere asciugata prima di riporla. L'asciugatura deve avvenire in modo naturale, mantenendosi a distanza da fuochi o altre fonti di calore.

Per la **disinfezione** è possibile utilizzare unicamente sostanze prive di influsso sui materiali sintetici utilizzati.

La mancata osservazione di queste condizioni comporta rischi personali!

ISPEZIONE REGOLARE Un'ispezione regolare dell'equipaggiamento è **assolutamente necessaria:** la sicurezza personale dipende dal funzionamento e dallo stato dell'equipaggiamento!

Dopo ogni utilizzo è necessario verificare la presenza di possibili danni alla corda. Analizzare la corda da tutti lati. Anche se la corda appare intatta ad un'ispezione visiva, sottoporla ad un controllo tattile per rilevare un eventuale danneggiamento non visibile della parte interna, che potrebbe essere stato causato da piegamenti frequenti o pesi eccessivi su aree localizzate. In caso di danneggiamento visibile della guaina, non riutilizzare la corda in nessun caso. Se appaiono ispessimenti, decolorazione o altre modifiche anomale, si raccomanda di scartare la corda. Verificare la presenza di fibre usurate o strappate in corrispondenza dell'estremità della corda! L'equipaggiamento dovrebbe essere ispezionato dopo ogni utilizzo per verificare la presenza di abrasioni o tagli.

Sistemi danneggiati o sottoposti a sollecitazioni da caduta devono essere immediatamente ritirati dall'uso.

In caso di dubbi anche di minima entità, il prodotto deve essere scartato o sottoposto a verifica da parte di una persona esperta.

Inoltre, in conformità con EN 365, il prodotto deve essere verificato **almeno ogni 12 mesi** da parte di un esperto o dal produttore stesso, seguendo scrupolosamente le istruzioni, ed eventualmente sostituito. Queste verifiche devono essere documentate (documentazione dell'equipaggiamento, cfr. scheda di verifica allegata).

Questa verifica deve contemplare quanto segue:
- Controlli dello stato generale: età, integrità, pulizia, composizione corretta.
- Controllo dell'etichetta: è disponibile? È leggibile? È presente il marchio CE? L'anno di produzione è visibile?
- Controllo di tutti i componenti per verificare danni a livello meccanico, come ad esempio tagli, strappi, intaccature, abrasioni, deformazione, compressioni, attorcigliamento, schiacciamento.
- Controllo di tutti i componenti per verificare danni di tipo chimico o termico, come ad esempio fusione, indurimento.
- Controllo della corrosione e deformazione dei componenti metallici.
- Controllo dell'integrità di terminazioni, cuciture, nodi.

Anche in questo caso, all'occorrenza di dubbi anche di minima entità, il prodotto deve essere scartato o sottoposto a verifica da parte di una persona esperta.

MANUTENZIONE Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti unicamente da parte del produttore.

DURATA Per tutte le corde vale quanto segue: il prodotto più durare fino a 10 anni dalla data di produzione unicamente in caso di utilizzo raro (1 settimana all'anno) e immagazzinamento corretto (vedere il punto Trasporto, conservazione, pulizia).

La durevolezza effettiva dipende unicamente dallo stato del prodotto, che subisce l'influsso di numerosi fattori (cfr. sotto). Circostanze estreme potrebbero ridurla ad un singolo utilizzo o meno, nel caso in cui l'equipaggiamento sia danneggiato ancora prima del primo utilizzo (ad es. durante il trasporto).

L'usura meccanica o altri influssi, come ad esempio l'esposizione alla luce solare, possono ridurre notevolmente la durata del prodotto. Fibre/cinghie sbiadite o sfilacciate, scolorimento e indurimento rappresentano segnali affidabili che indicano che il prodotto deve essere scartato.

È esplicitamente impossibile pronunciarsi in modo generico sulla durata del prodotto, poiché questa dipende da diversi fattori, come ad es. (elenco non completo!) raggi UV, tipo e frequenza dell'utilizzo, trattamento, agenti esterni come neve, ambientali come sale, sabbia, acidi di batterie.

In generale, se l'utente ha qualsiasi ragione, anche in apparenza poco rilevante, per dubitare della conformità del prodotto, questo deve essere ritirato dall'uso e sottoposto a verifica da parte di una persona esperta. Qualsiasi prodotto che presenta tracce di usura deve essere scartato!

Dopo qualsiasi caduta, il prodotto deve essere assolutamente sostituito!

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Il documento è disponibile per il download al sito https://ppe.mammut.com/

ES CUERDAS SEMIESTÁTICAS (CUERDAS CON ALMA Y CAMISA DE ELONGACIÓN REDUCIDA)

¡Este producto solo debe ser utilizado por personas que cuenten con formación sobre su uso y dispongan de las capacidades y los conocimientos necesarios, o bajo la supervisión directa de estas personas! El equipamiento debe entregarse personalmente al propio usuario. Solo debe utilizarse dentro de las condiciones de uso limitadas y estipuladas y tan solo para la aplicación prevista. ¡Antes de su uso, lea y comprenda estas instrucciones de uso y consérvelas junto con el producto, conjuntamente con la hoja de inspección para su consulta futura! Consulte también las disposiciones nacionales de seguridad para determinar si existen requisitos locales específicos en materia de EPI.

El producto que se suministra con la presente información del fabricante es de tipo examinado, tiene marcado CE para confirmar su conformidad con reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección individual y cumple las normas europeas que se indican en la etiqueta del producto. Sin embargo, el producto no cumple ninguna otra norma a menos que se indique expresamente.

En caso de venta del sistema o su entrega a otro usuario, se debe entregar junto con él la información del fabricante. Si se prevé utilizar el sistema en otro país, el vendedor o usuario anterior es responsable de garantizar que se facilite la información del fabricante en la lengua oficial del país en cuestión.

Mammut no se hace responsable de consecuencias ni daños directos, indirectos ni accidentales ocurridos durante o después del uso del producto y que se deriven de un uso inadecuado, en especial de un ensamblaje defectuoso.

ADVERTENCIA

El uso de los productos puede suponer peligros. Nuestros productos solo deben utilizarse para los fines para los que fueron concebidos. En especial, no deben utilizarse en ningún caso para trabajos de elevación en el sentido de la Directiva de la UE 2006/42/CE. El cliente debe asegurarse de que el usuario esté familiarizado con el uso correcto y las precauciones de seguridad necesarias. Le rogamos que tenga en cuenta que cualquier producto puede provocar daños si se usa, almacena o limpia inadecuadamente o se lo somete a sobrecargas. Consulte las disposiciones de seguridad nacionales, las recomendaciones industriales y las normas para conocer los requisitos vigentes localmente.

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Nombre del producto

A xxx	Forma, diámetro en mm (ejemplo: A 10,5 = Cuerda de Forma A con diámetro de 10,5 mm)
EN 1891:1998	Norma para cuerdas con alma y camisa de elongación reducida
Batch-No.:	Número único de pedido o fabricación
Length:	Solo para cuerdas confeccionadas: Longitud de la cuerda en [m]
🏭	año/mes de fabricación
CE 0408	CE 0408 El marcado CE certifica el cumplimiento de los requisitos básicos del reglamento (UE) 2016/425. El número designa al instituto de verificación (p. ej.: 0408 designa a TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Viena).
MAMMUT	Fabricante
i	Una advertencia que indica que se deben leer las instrucciones de uso.

Se utilizan los símbolos estándar europeos sobre el lavado y la conservación de materiales textiles.

Las secciones de cuerda con alma y camisa de elongación reducida deben identificarse en ambos chicotes con bandas exteriores y la siguiente información: Tipo (A o B), diámetro en mm, número de la norma (EN 1891:1998), año de fabricación (al menos las dos últimas cifras), fabricante, n.º de lote

USO Las cuerdas que cumplen la norma EN 1891:1998 deben utilizarse en sistemas que cumplan la norma EN 341 (descensores), EN 358 (sistemas de sujeción) o EN 363 (sistemas de protección contra caídas), es decir, para distintos trabajos en altura con cuerdas. Tenga en cuenta que las cuerdas nuevas y aún no usadas pueden presentar una superficie muy lisa e incluso resbalosa. En caso de uso con aparatos, tenga en cuenta la información de fabricante correspondiente al aparato.

ATENCIÓN: Una fricción intensa de la cuerda contra una pieza metálica (p. ej. en caso de rapelar a gran velocidad) o de la cuerda contra otra cuerda u otro material textil puede dar lugar a sobrecalentamiento, daños e incluso desgarro de la cuerda.

Para los ojales realizados por el usuario, se recomienda el uso de un nudo de ocho por chicote. El chicote debe tener una longitud suficiente (mín. 10 cm) por debajo del nudo. ¡Realice el nudo de ocho correctamente, tal y como se muestra en la Fig. 2a! Tenga en cuenta el recorrido de la sección de cuerda que sostiene la carga (flecha). Cualquier realización diferente reduce considerablemente la carga de rotura.

Si durante el uso de la cuerda en trabajos en altura con cuerdas, en actividades de rescate o en la espeleología se requiere escalada libre, deben utilizarse cuerdas adecuadas (p. ej. cuerdas de escalada dinámicas acordes con la norma EN 892).

El sistema debe contar con un punto de anclaje fiable (de conformidad con la norma EN 795) por encima del usuario. Debe evitarse el pandeo de la cuerda con alma y camisa con elongación reducida entre el usuario y dicho punto de anclaje fiable.

Cuerdas con Formas A y B: Los requisitos de rendimiento de las cuerdas con Forma B son menores que los de las cuerdas con Forma A.
Por ello, se recomienda manejar las cuerdas con Forma B con más cuidado para protegerlas de efectos tales como zonas de abrasión, cortes, desgaste general, etc. Por tanto, es necesario actuar con más precaución para evitar el riesgo de caída.

Las cuerdas con Forma A son más adecuadas que las de la Forma B para los trabajos en altura con cuerdas o el posicionamiento de lugares de trabajo.

LIMITACIONES DE USO ¡No realice ningún trabajo en altura con cuerdas si su seguridad puede verse comprometida por su estado de forma, tanto durante el uso normal como en caso de emergencia!

Se prohíbe cualquier alteración o extensión de las cuerdas en el sentido de la norma EN 1891:1998; tales cambios deberán ser realizados únicamente por el fabricante.

La carga de rotura de la cuerda tal cual o con ojal se refiere únicamente a tracción en la dirección longitudinal de la cuerda. Por tanto, un lazo terminal jamás debe someterse, por ejemplo, a una carga oblicua (con dos mosquetones en un mismo lazo). Verifique qué cargas actúan en la cuerda en la configuración elegida y no la sobrecargue en ningún caso. Recomendamos factores de seguridad ≥ 7.

¡RECUERDE ANTES DEL USO! Antes del uso, se debe someter la cuerda a una **inspección visual** para garantizar su integridad, su perfecto estado de uso y su funcionalidad correcta. Si el equipamiento se ha visto implicado en una caída, se debe dejar de utilizar de inmediato. El producto se debe retirar incluso ante la más mínima duda y solo podrá ser utilizado nuevamente si una persona experta así lo autoriza tras la preceptiva inspección.

¡Cualquier nudo realizado en la cuerda reduce la carga de rotura!

No utilice ninguna cuerda cuyo historial de uso previo desconozca. Se debe garantizar el cumplimiento de las recomendaciones de **uso con otros componentes**: todos los componentes del sistema de protección contra caídas deben estar certificados y deben satisfacer las normas relativas a los EPI, tales como la norma EN 341 de descensores, la EN 358 de sistemas de sujeción y la EN 363 de protección contra caídas. Los demás componentes para los dispositivos anticaídas deberían cumplir las correspondientes normas armonizadas del reglamento (UE) 2016/425. Los dispositivos de ajuste de los descensores deben adaptarse al diámetro de la cuerda. Los componentes metálicos no deben presentar rebabas ni cantos afilados que pudieran dañar las cuerdas. ¡Cualquier combinación de componentes de equipamiento que pueda poner en cuestión el funcionamiento seguro de un equipo o del conjunto de equipos supone un riesgo para su seguridad!

Antes del uso, debe existir un plan de medidas de rescate que contemple todas las situaciones de emergencia posibles. Antes y durante el uso, se debe considerar la forma de ejecutar medidas de rescate de forma segura y eficaz.

TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO Y LIMPIEZA Las cuerdas de elongación reducida se realizan normalmente con fibras de poliamida. La camisa también puede contener fibras de poliéster. Por ello, la carga térmica jamás debe rebasar los 100 °C. En caso de reacciones, tales como discoloración o durezas, el producto debe retirarse por motivos de seguridad.Por influencia de la humedad, la cuerda puede experimentar un proceso de contracción de hasta un 7 %.Por este motivo, realice el transporte siempre a salvo de la suciedad y dentro de un embalaje adecuado (bolsa de cuerda).

Introduzca la cuerda suelta en la bolsa, sin enrollarla para evitar que se retuerza.

Condiciones de almacenamiento:
- Seca y limpia
- A temperatura ambiente (15 – 25 °C),
- A salvo de la luz (radiación UV, aparatos de soldadura...),
- A salvo de productos químicos (líquidos, vapores, gases...) y otras condiciones agresivas,
- A salvo de objetos que presenten cantos agudos

Una bolsa de cuerda opaca ofrece una buena protección.

Para la **limpieza**, lave la cuerda en agua tibia y límpiela con un paño húmedo. Si la cuerda está húmeda, séquela antes de almacenarla. La cuerda debe secarse al aire, pero nunca cerca de un fuego ni otras fuentes de calor.

Para la **desinfección** deben usarse únicamente sustancias que no tengan ninguna influencia en los materiales sintéticos utilizados.

¡Si incumple estas condiciones, se pondrá en peligro!

INSPECCIÓN PERIÓDICA La inspección periódica del equipo es **imprescindible:** ¡Su seguridad depende de la eficacia y la durabilidad del equipamiento!

Después de cada uso, inspeccione la cuerda para detectar posibles daños. Inspeccione todos los lados de la cuerda. Utilice el tacto para detectar posibles daños ocultos en el alma de una cuerda aparentemente intacta, por ejemplo, los que pueden surgir en caso de dobleces frecuentes o sobrecargas locales. En caso de daños visibles en la camisa, la cuerda no se deberá seguir usando en ningún caso. Si aparecen engrosamientos, discoloraciones u otras alteraciones inesperadas de la cuerda, le recomendamos retirar la cuerda. ¡Inspeccione las costuras de los chicotes para detectar desgastes o desgarros del hilo de costura! Después de cada uso, es necesario inspeccionar el equipamiento para detectar abrasiones y cortes.

Cualquier sistema dañado o implicado en una caída debe dejar de utilizarse inmediatamente.

En caso de cualquier mínima duda, el producto debe retirarse o someterse a inspección a cargo de un experto.

Asimismo, si el equipamiento se usa para la seguridad en el trabajo de conformidad con la norma EN 365, debe ser inspeccionado **al menos cada 12 meses** por un experto y siguiendo con exactitud las indicaciones, o bien por el propio fabricante, reemplazándolo en caso necesario. Debe mantenerse una documentación escrita sobre estas inspecciones (documentación del equipo, p. ej., la hoja de inspección adjunta).

La inspección debe contener:
- Control del estado general: Antigüedad, integridad, suciedad, composición correcta.
- Control de la etiqueta: ¿está presente? ¿Está legible? ¿Está presente el marcado CE? ¿Se ve el año de fabricación?
- Control de todos los componentes individuales para detectar daños mecánicos, tales como: cortes, desgarros, muescas, abrasiones, deformaciones, ondulaciones, espirales, aplastamientos.
- Control de todos los componentes individuales para detectar daños térmicos o químicos, tales como: fusiones, durezas
- Control de los componentes metálicos para detectar posibles corrosiones y deformaciones.
- Control de la integridad de los ojales, costuras y nudos.

También aplicable en este caso: en caso de cualquier mínima duda, el producto debe retirarse o someterse a inspección a cargo de un experto.

MANTENIMIENTO El mantenimiento debe ser realizado solo por el fabricante.

VIDA ÚTIL Para todas las cuerdas: solo con un uso ocasional (1 semana al año) y un almacenamiento correcto (vea la sección Transporte, almacenamiento y limpieza), la vida útil puede ser de hasta 10 años a partir de la fecha de fabricación.

La vida útil real depende únicamente del estado del producto, que depende de numerosos factores (véase abajo). Puede verse acortada por eventos extremos en un único o incluso antes del uso, si el equipamiento sufre daños antes del primer uso (p. ej. durante el transporte).

El desgaste mecánico u otros eventos, tales como los efectos de la luz solar, reducen considerablemente la vida útil. La decoloración o la abrasión de las fibras / cintas de cintura, las discoloraciones y las durezas son signos claros de que se debe retirar el producto de la circulación.

No es posible realizar una afirmación general sobre la vida útil del producto, dado que depende de distintos factores, tales como (lista no exhaustiva) luz UV, tipo y frecuencia del uso, tratamiento, influencias meteorológicas como la nieve y condiciones ambientales, tales como sal, arena, ácido de baterías.

En general: si el usuario tiene cualquier duda –al principio o en cualquier momento y por mínima que esta sea– sobre el producto, este debe dejar de usarse y someterse a inspección por una persona experta. ¡Retire cualquier producto que presente desgastes!

¡Tras una caída, el producto debe retirarse obligatoriamente!

DECLARACIÒN DE CONFORMIDAD El documento está disponible en el área de descargas de https://ppe.mammut.com/

NO SEMISTATISK TAU (KJERNEMANTELTAU MED BEGRENSET STREKKBARHET)

Dette produktet skal bare brukes av personer som har fått opplæring innen riktig bruk og som har nødvendig ferdigheter og kunnskap, eller under direkte tilsyn av slike personer! Utstyret skal personlig overleveres til brukeren. Utstyret skal kun brukes under de angitte, begrensede forholdene, og kun til det tiltenkte formålet. Les disse instruksjonene nøye før bruk og oppbevarer dem sammen med sjekklisten og produktet for fremtidig referanse! Kontroller kravene i nasjonale sikkerhetsforskrifter for personlig verneutstyr.

Produktet som leveres sammen med denne produsentinformasjonen er prototypetestet og CE-merket for å bekrefte samsvaret med forordning (EU) 2016/425 for personlig verneutstyr og oppfyller kravene i de europeiske standardene som står oppført på produktetiketten. Produktet oppfyller imidlertid ingen andre standarder bortsett fra når det uttrykkelig henvises til dette.

Hvis systemet selges eller overføres til en annen bruker, skal produsentens informasjon medfølge. Hvis systemet skal brukes i et annet land, er det ansvaret til selgeren / den forrige brukeren å sikre at produsentens informasjon er tilgjengelig på språket i det aktuelle landet.

Mammut er ikke ansvarlig for noen direkte, indirekte eller utilsiktede konsekvenser, materielle skader eller personskader som oppstår som følge av feil bruk av produktet, spesielt som følge av feil montering.

ADVARSEL

Det kan være farlig å bruke disse produktene. Produktene våre skal derfor kun brukes til det beregnede formålet. De kan spesielt ikke brukes til å løfte last, som angitt i EU-direktiv 2006/42/EF. Kunden må sikre at brukeren er kjent med korrekt bruk og nødvendige sikkerhetsforanstaltninger. Husk at hvert produkt kan forårsake materielle skader eller personskader hvis det ikke brukes, oppbevares eller rengjøres på riktig måte, eller hvis det overbelastes. Kontroller kravene i nasjonale sikkerhetsforskrifter, bransjestandarder og anbefalinger.

PRODUKTMERKING

Produktnavn

En xxx	Type, diameter i mm (f.eks. A 10,5 = Type A med 10,5 mm diameter)
EN 1891: 1998	Standard for kjernemanteltau med begrenset strekkbarhet
Partinummer:	Unikt produksjonsnummer
Lengde:	Kun for forhåndsklippede tau: Taulengde i [m]
🏭	år/ måned for produksjon
CE 0408	CE bekrefter at de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 er overholdt. Nummeret henviser til kontrollinstituttet (0408 for TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien).
MAMMUT	Produsent
i	Merk at instruksjonene må leses.

De europeiske standardsymbolene for rengjøring og vedlikehold av tekstiler brukes.

Stykker av kjernemanteltau med begrenset forlengelse skal være merket med følgende informasjon på utvendige bånd i begge ender: Type (A eller B), diameter i mm, standardnr. (EN 1891:1998), produksjonsår (minst de to siste sifrene), produsent, partinr.

BRUK Tau som samsvarer med EN 1891:1998 skal brukes i systemer i henhold til EN 341 (nedfiringsutstyr for redning), EN 358 (arbeideseler) eller EN 363 (personlige vernesystemer mot fall fra høyder), dvs. for ulike typer arbeid hvor tau benyttes. Vær oppmerksom på at overflaten på nytt, ubrukt tau kan være svært jevn og glatt. Når du bruker enheter, må du lese produsentens informasjon om den respektive enhet.

FORSIKTIG: Høy friksjon mellom tauet og en metalldel (f.eks. ved for rask rappellering) eller mellom tauet og et annet stoff, kan føre til at tauet overopphetes, skades eller til og med brytes.

Vi anbefaler en åttetallsløkke for tauavslutninger. Det må være minst 10 cm tau bak knuten. Påse at knuten knytes riktig, som vist i Fig. 2a! Vær oppmerksom på føringen av den bærende delen av tauet (pil). En annen versjon vil redusere bruddlasten betydelig.

Hvis friklatring er nødvendig ved bruk av tau under taustøttet arbeid, redningsarbeid eller grottevandring, må du bruke egnet tau (f.eks. dynamiske fjellklatringstau i samsvar med EN 892).

Systemet må inkludere et pålitelig forankringspunkt (i samsvar med EN 795) over brukeren. Unngå slakk i kjernemanteltau med begrenset forlengelse mellom brukeren og det pålitelige forankringspunktet.

Tau av type A og B: Ytelseskravene til tau av type B er lavere enn kravene for type A.

Man må derfor utvise enda større forsiktighet for å beskytte tau av type B mot avsliping, rifter, generell slitasje osv. Høy grad av forsiktighet er derfor nødvendig for å forhindre muligheten for fall.
Tau av type A er bedre egnet for tau-støttet arbeid eller bruk på arbeidsplasser enn tau av type B.

BEGRENSNINGER FOR BRUK Ikke utfør tau-støttet arbeid hvis den fysiske tilstanden kan kompromittere sikkerheten ved normal bruk eller i en nødsituasjon!
I henhold til EN 1891:1998 er det ikke tillatte å endre eller forlenge tauet. Det kan kun utføres av produsenten.
Bruddlasten for tauet / tau med avslutninger gjelder bare for kraft mellom den ene enden tauet og den andre. Du bør derfor aldri belaste en avslutningsløkke transversalt (2 karabiner i en løkke). Kontroller belastningen på tauet i den valgte konfigurasjonen og aldri overbelast den. Vi anbefaler en sikkerhetsfaktor på ≥ 7.

LES FØR BRUK! Før du bruker et tau, skal du utføre en **visuell inspeksjon** for å bekrefte integriteten og at alt er i god driftsmessig stand. Dersom utstyret har blitt utsatt for stress ved fall, skal det tas ut av bruk umiddelbart. Hvis du er i tvil, skal produktet kasseres. Det kan kun brukes på nytt hvis en ekspert, etter å ha undersøkt produktet, gir en skriftlig bekreftelse på at det er egnet for bruk.
Knuter på tauet reduserer bruddlasten!
Ikke bruk et tau hvis du ikke kjenner til brukshistorikken. Kontroller at anbefalinger for **bruk sammen med andre komponenter** overholdes: Alle andre komponenter i arbeidsselen må være sertifisert og overholde alle relevante standarder for personlig verneutstyr (f.eks. EN 341 (nedfiringsutstyr for redning), EN 358 (arbeidsseler) eller EN 363 (personlige vernesystemer mot fall fra høyder)). Ytterligere komponenter for fallsikringsutstyr skal oppfylle kravene i de enkelte harmoniserte standardene iht forordning (EU) 2016/425. Rappelleringsenheter skal justeres til tauets diameter. Metalldeler skal ikke ha noen ru eller skarpe kanter som kan skade tauet. Enhver kombinasjon av utstyr som påvirker sikker virkemåte for utstyret eller systemet, enkeltvist eller generelt, setter også deg i fare!
Før produktet brukes må det foreligge en plan for redningsaksjoner som tar hensyn til alle mulige krisesituasjoner. Både før og under bruk må du tenke over hvordan du utfører redningsaksjoner sikkert og effektivt.

TRANSPORT, OPPBEVARING, RENGJØRING Tau med begrenset strekkbarhet lages vanligvis av polyamidfibre. Strømpen kan også inneholde polyesterfibre. Varmebelastningen må derfor aldri overskride 100 °C. I tilfelle reaksjoner som misfarging eller herding, skal produktet kasseres av sikkerhetshensyn. Våte forhold kan føre til at tauet krymper med opptil 7 %. Du bør derfor alltid transportere tauet i egnet innpakning (taubag). Innpakningen bør også beskytte mot smuss.
Plasser tauet løst i bagen, ikke oppkveilet. Dette sikrer at tauet ikke vris.
Oppbevaringsforhold:
– Tørt og rent
– Romtemperatur (15–25 °C)
– Beskyttet mot lys (UV-stråling, sveiseapparat osv.)
– Beskyttet mot kjemikalier (væsker, damp, gasser osv.) og andre aggressive forhold
– Beskyttet mot skarpe gjenstander
En lysbestandig taubag gir god beskyttelse.
Hvis du vil **rengjøre** tauet, skyller du det med lunkent vann og tørker av med en fuktig klut. Vått tau må henges til tørk før oppbevaring. Tauet skal tørke naturlig, ikke i nærheten av åpen ild eller en annen varmekilde.
Hvis du vil **desinfisere** tauet, må du kun bruke produkter som ikke har noen påvirkning på de syntetiske materialene. Hvis du ikke overholder disse forholdene, utsetter du deg selv for fare!

REGELMESSIG KONTROLL Det er **avgjørende** at utstyret kontrolleres regelmessig: sikkerheten din avhenger av effektiviteten og levetiden til utstyret!
Tauet skal kontrolleres for skader **etter hver bruk.** Inspiser hele lengden av tauet. Husk også å kontrollere tilsynelatende intakt tau for skjulte skader på kjernen, som kan skyldes hyppig bøying eller lokal overbelastning. Hvis det finnes synlige skader på strømpen, må tauet kasseres. Vi anbefaler at du skifter ut tau som viser tegn på hevelser, misfarging eller andre uvanlige endringer. Kontroller stingene i enden av tauet med henblikk på slitt eller istykkerrevet garn. Du bør kontrollere utstyret for slitasje etter hver bruk.
Systemer som har blitt skadet eller utsatt for stress ved fall, skal øyeblikkelig kasseres.
Hvis du er i tvil, skal produktet kasseres eller kontrolleres av en ekspert.
I tillegg skal utstyr som brukes for arbeidssikkerhet i samsvar med EN 365, kontrolleres av en ekspert i streng overholdelse av instruksjonene eller av produsenten selv **minst hver 12. måned** og skiftes ut hvis nødvendig. Resultatene av denne inspeksjonen skal registreres (i utstyrets dokumentasjonen, se vedlagt kontrollskjema).
Denne inspeksjonen skal inkludere:
– Inspeksjon av produktets generelle tilstand: alder, konsistens, sammensetning av tilsmussingsegenskaper.
– Etikettinspeksjon: Er etiketten tilstede? Er etiketten leselig? Finnes det et CE-merke? Kan du lese produksjonsåret?
– Inspiser alle individuelle deler for mekanisk skade, for eksempel: rifter, flenger, hakk, slitasje, formendring, riflete bånd, sammenfiltring, knusing.
– Inspiser alle individuelle deler for termisk eller kjemisk skade, for eksempel: smelting, herding.
– Inspiser alle metallkomponenter for korrosjon og formendring.
– Inspiser integriteten til avslutninger, sømmer og knuter.
Vi gjentar enda en gang: Hvis du er i tvil, skal produktet kasseres eller kontrolleres av en ekspert.

VEDLIKEHOLD Vedlikehold skal kun utføres av produsenten.

LEVETID Følgende gjelder for alle tau: Produktets levetid kan være opptil 10 år etter produksjonsdatoen kun hvis produktet brukes sjelden (1 uke per år) og oppbevares riktig (se Transport, Oppbevaring, Rengjøring).
Den faktiske levetiden er helt og holdent avhengig av tilstanden til produktet, som påvirkes av mange faktorer (se nedenfor). Ekstrem påvirkning kan begrense produktets levetid til engangsbruk, eller mindre hvis utstyret er skadet før det tas i bruk (f.eks. ved transport).
Mekanisk slitasje og andre faktorer (f.eks. sollys) vil i stor grad redusere levetiden. Fibre eller bånd med tegn på bleking, slitasje, misfarging eller herding er en tydelig indikator på at produktet må kasseres.
Det er ikke mulig å komme med en generelt redegjørelse om levetiden til produktet, da den kan påvirkes av forskjellige faktorer. Eksempler inkluderer UV-lys, type og hyppighet av bruk, håndtering, meteorologiske forhold (f.eks. snø), miljøer med mye salt, sand, batterisyre osv. Merk at denne listen er ikke uttømmende.
Generelt: Hvis brukeren – uansett årsak, og uansett om årsaken innledningsvis synes ubetydelig – er usikker på om produktet er tilfredsstillende, skal det kasseres eller inspiseres av en ekspert. Kasser ethvert produkt som viser tegn på slitasje!
Ethvert produkt som utsettes for stress ved fall, skal øyeblikkelig kasseres!

SAMSVARSERKLÆRING Dokumentet finnes i nedlastingsområdet på https://ppe.mammut.com/

NL SEMI-STATISCHE TOUWEN (KERNMANTELTOUWEN MET GERINGE REK)

Dit product mag alleen gebruikt worden door personen die zijn getraind in het veilig gebruik ervan en over de benodigde kennis en vaardigheden beschikken of onder direct toezicht van dergelijke personen! De uitrusting moet de gebruiker persoonlijk ter beschikking worden gesteld. De uitrusting mag alleen binnen de opgegeven beperkte voorwaarden en voor het beoogde gebruik worden gebruikt. Lees en begrijp vóór gebruik deze gebruiksaanwijzing en bewaar ze samen met het controleblad bij het product, voor toekomstig gebruik! Controleer ook de nationale veiligheidsmaatregelen voor PBM-uitrusting m.b.t. de plaatselijke vereisten.
Het product dat met deze informatie van de fabrikant in omloop gebracht wordt, is modelgetest, draagt het CE-symbool om de conformiteit met verordening (EU) 2016/425 over persoonlijke veiligheidsuitrusting te bevestigen en voldoet aan de Europese normen die op het etiket van het product aangegeven zijn. Het product voldoet echter aan geen enkele andere norm, tenzij daar uitdrukkelijk op verwezen wordt.
Wanneer het systeem wordt doorverkocht of overgedragen aan een andere gebruiker, moet ook de informatie van de fabrikant worden overgedragen. Als het systeem in een ander land wordt gebruikt, is het de verantwoordelijkheid van de verkoper/gebruiker om ervoor te zorgen dat de informatie van de fabrikant in de taal van het betrokken land wordt opgesteld.
Mammut is niet verantwoordelijk voor enige directe, indirecte of gevolgen/schade die tijdens of na het gebruik van het product optreden en voor handelingen als gevolg van onjuist gebruik, met name als gevolg van verkeerde samenstelling.

WAARSCHUWING

Het gebruik van de producten kan gevaarlijk zijn. Onze producten mogen alleen worden gebruikt voor het gebruik waarvoor zij bestemd zijn. De producten mogen met name niet worden gebruikt voor het heffingsdoeleinden, zoals gedefinieerd in EG-richtlijn 2006/42/EG. De klant moet ervoor zorgen dat de gebruiker vertrouwd is met de juiste toepassing en de noodzakelijke veiligheidsmaatregelen. Houd er rekening mee dat elk product schade kan veroorzaken wanneer het onjuist wordt gebruikt, opgeslagen, gereinigd of wordt overbelast. Controleer nationale veiligheidsmaatregelen, industrienormen en aanbevelingen voor plaatselijk geldende vereisten.

AANDUIDINGEN OP HET PRODUCT

Productnaam

A xxx	Vorm, met een diameter in mm (bijv.: A 10,5 = touw van vorm A met 10,5 mm diameter)
EN 1891:1998	Norm voor kernmanteltouwen met geringe rek
Batch-No.:	Uniek order-/productienummer
Length:	Alleen bij geconfectioneerde touwen: lengte van het touw in [m]
	jaar/maand van fabricage
CE 0408	CE geeft aan dat de fundamentele eisen van verordening (EU) 2016/425 vervuld worden. Het nummer geeft het instituut aan dat de controle uitvoert (0408 voor TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wenen).
MAMMUT	Fabrikant
ℹ	Opmerking: lees de gebruiksaanwijzing.

De symbolen voor de Europese norm m.b.t tot het wassen en onderhouden van het textiel worden gebruikt.
De beide uiteinden van de kernmanteltouwen met geringe rek moeten aan de buitenkant gemerkt zijn met de volgende gegevens: type (A of B), diameter in mm, normcode (EN 1891:1998), productiejaar (ten minste de laatste twee cijfers), de fabrikant, Batch-No.

GEBRUIK touwen volgens EN 1891:1998 in systemen volgens EN 341 (abseilapparaten), EN 358 (verbindingsmiddelen voor gordels) of EN 363 (valbeschermingssystemen), voor diverse persoonlijke uitrusting voor werkplekpositionering. Houd er rekening mee dat nieuwe, ongebruikte touwen een zeer glad of zelfs glibberig oppervlak kunnen hebben. Volg de betreffende informatie van de fabrikant voordat u de uitrusting gebruikt.
LET OP: Hoge wrijving van het touw op een metalen onderdeel (bijvoorbeeld bij snel abseilen) of touw op touw of een andere textiellaag kan oververhitting, beschadiging en zelfs scheuring van het touw veroorzaken.
Voor zelfgemaakte eindverbindingen wordt het gebruik van achtknopen aanbevolen. Er moet achter de knoop een voldoende ruim uiteinde zijn (van ten minste 10 cm). Voer de achtknoop correct uit, zoals in fig. 2a! Let op het verloop van het dragende deel van het touw (pijl). Een afwijkende uitvoering vermindert de breukbelasting aanzienlijk.
Bij gebruik van het touw tijdens werkzaamheden met een gebeorgde lijn, reddingswerkzaamheden of grotonderzoek met valgevaar moet geschikt touw (bijvoorbeeld dynamische klimtouwen volgens EN 892) worden gebruikt.
Het systeem moet zijn voorzien van een veilig verankeringspunt (conform EN 795) dat zich boven de gebruiker bevindt. Speling tussen het kernmanteltouw met geringe rek tussen de gebruiker en het veilige verankeringspunt moet worden vermeden.
Touwen van vormen A en B: De prestatievereisten voor touwen met vorm B zijn lager dan touwen met vorm A.
Voor bescherming tegen de gevolgen van schuren, insnijdingen, algemene slijtage etc. vergen touwen met vorm B meer onderhoud. Het risico op vallen moet dus met grote zorg worden geminimaliseerd.
Touwen van vorm A zijn beter geschikt voor werkzaamheden met een gebeorgde lijn of werkplekpositionering dan vorm B.

GEBRUIKSBEPERKING Voer geen werkzaamheden met een geborgde lijn uit wanneer door uw lichamelijke gesteldheid uw veiligheid bij normaal gebruik of in een noodgeval in het gedrang kan komen!
Eventuele wijzigingen of toevoegingen aan touwen volgens EN 1891:1998 zijn niet toegestaan en mogen alleen door de fabrikant worden uitgevoerd.
De breukbelasting van het touw/touwen met een eindverbinding geldt voor de aantrekking in de lengterichting. Belast daarom bijvoorbeeld een keerlus nooit in de dwarsrichting (2 karabiners in een lus). Controleer welke belasting in de gekozen configuratie op het touw werkt en zorg ervoor dat deze nooit wordt overbelast. We raden de veiligheidsfactoren ≥ 7 aan.

NEEM VÓÓR GEBRUIK DE VOLGENDE AANWIJZINGEN IN ACHT! Vóór het gebruik moet het touw **een visuele inspectie** ondergaan om de volledigheid, de bruikbare staat en de goede werking te garanderen. Als de uitrusting door een val is aangetast, moet deze onmiddellijk buiten gebruik worden genomen. Zelfs bij de geringste twijfel moet het product worden weggegooid of pas weer worden gebruikt als een deskundige hiermee na onderzoek heeft ingestemd.
Knopen in het touw verminderen de breukbelasting!
Gebruik geen touwen waarvan u het vorige gebruik niet kent. Het is van belang om zeker te stellen dat de aanbevelingen voor **gebruik met andere onderdelen** worden waargenomen: Alle andere onderdelen van het valbeschermingssysteem moeten gecertificeerd zijn en voldoen aan de bijbehorende normen voor PBM, zoals abseilapparaten conform EN 341, verbindingsmiddelen voor gordels conform EN 358 en valbeschermingssystemen conform EN 363. Andere componenten van het systeem voor persoonlijke opvang moeten voldoen aan de relevante geharmoniseerde normen van verordening (EU) 2016/425. Verstelinrichtingen van abseilapparaten moeten aan de diameter worden aangepast. Metalen onderdelen moeten vrij zijn bramen of scherpe randen die het touw kunnen beschadigen. Door het combineren van onderdelen, waardoor de betrouwbare werking van een uitrusting of de samengestelde uitrusting wordt aangetast, kunt u uzelf in gevaar brengen!
Een plan voor reddingsmaatregelen, dat rekening houdt met alle mogelijke noodsituaties, moet aanwezig zijn voorafgaand aan gebruik. Voor en tijdens het gebruik is het belangrijk na te gaan hoe de reddingsmaatregelen veilig en effectief kunnen worden uitgevoerd.

TRANSPORT, OPSLAG, REINIGING Touwen met geringe rek zijn meestal gemaakt van polyamide vezels. De mantel kan ook polyester vezels bevatten. De thermische belasting mag dus nooit hoger zijn dan 100 °C. Bij reacties zoals verkleuring, verharding moet het product om veiligheidsredenen worden weggegooid. Door inwerking van vocht kan het touw tot 7% krimpen. Daarom moet het touw altijd in de originele verpakking (touwzak) en beschermd tegen vuil worden vervoerd.
Plaats het touw los in de zak zonder het te wikkelen om verdraaiing te voorkomen.
Opslagvoorwaarden:
– schoon en droog
– bij kamertemperatuur (15-25 °C),
– beschermd tegen licht (UV-straling, lasapparatuur, ...),
– uit de buurt van chemicaliën (vloeistoffen, dampen, gassen, ...) en andere agressieve omgevingen,
– beschermd tegen scherpe voorwerpen
Een lichtwerende touwzak biedt een goede bescherming.
Voor **reiniging** Spoel het touw met lauwwarm water en veeg het af met een vochtige doek. Het natte touw moet goed drogen voordat u het weer opbergt. Het touw moet op natuurlijke wijze drogen, dus niet in de buurt van vuur of andere warmtebronnen.
Voor **desinfectie** Gebruik alleen stoffen die geen invloed op de synthetische vezels hebben.
Bij het niet naleven van deze voorwaarden kunt u zichzelf in gevaar brengen!

REGELMATIGE INSPECTIE Regelmatige inspectie van de uitrusting is **in elk geval noodzakelijk**: uw veiligheid is afhankelijk van de effectiviteit en de levensduur van de uitrusting!
Controleer na elk gebruik het touw op mogelijke beschadigingen. Bekijk aan het touw aan alle kanten. Doorzoek ook een schijnbaar intact touw op verborgen schade bij de kern, die kan worden veroorzaakt door bijvoorbeeld herhaaldelijk buigen of plaatselijke overbelasting. Stop met het gebruik van het touw bij zichtbare schade. In geval van onregelmatigheden, verkleuring of andere ongewone veranderingen in het touw raden wij u aan het touw weg te gooien. Controleer het uiteinde van het touw op versleten of gescheurd naaigaren! Controleer na elk gebruik de uitrusting op sporen van schuring en insnijdingen.
Beschadigde of na een val belaste systemen moeten onmiddellijk buiten gebruik worden genomen.
Bij de geringste onzekerheid moet het product worden weggegooid of door een deskundige worden gecontroleerd.
Als de uitrusting wordt gebruikt voor de veiligheid op het werk, moet het volgens EN 365 **ten minste elke 12 maanden** door een bevoegd persoon en in strikte overeenstemming met de instructies of door de fabrikant worden gecontroleerd en indien nodig worden vervangen. Deze controle moet worden vastgelegd (via het bijgesloten controleblad in de documentatie).
De volgende punten moeten worden gecontroleerd:
– Controle van de algemene staat: leeftijd, volledigheid, vervuiling, juiste samenstelling.
– Controle van het etiket: Beschikbaar? Leesbaar? Met de CE-markering? Productiejaar duidelijk zichtbaar?
– Controle van alle items op mechanische beschadigingen, zoals: insnijdingen, scheuren, inkepingen, sporen van afschuring, vervormingen, kronkels, klitten, beschadigingen.
– Controle van alle items op thermische of chemische schade, zoals: smeltplekken, verharding
– Controle van metalen onderdelen op corrosie en vervorming.
– Controle op volledigheid van eindverbindingen, naden, knopen.
Ook hier geldt: Bij de geringste onzekerheid moet het product worden weggegooid of door een deskundige worden gecontroleerd.

ONDERHOUD Reparaties mogen alleen door de fabrikant worden uitgevoerd.

LEVENSDUUR Voor alle touwen geldt: alleen bij onregelmatig gebruik (1 week per jaar) en een goede opslag (zie transport, opslag en reiniging) is de gebruiksduur tot 10 jaar vanaf de productiedatum.
De werkelijke levensduur is afhankelijk van de staat van het product, die door talrijke factoren wordt beïnvloed. De levensduur kan worden verkort door extreme omstandigheden bij eenmalig gebruik of zelfs nog eerder als bijvoorbeeld de uitrusting wordt beschadigd voorafgaand aan het eerste gebruik (bijvoorbeeld tijdens het transport).
Mechanische slijtage of andere invloeden zoals blootstelling aan zonlicht verkorten de levensduur aanzienlijk. Gebleekte of geschuurde vezels/banden, verkleuring en verharding zijn absolute tekens dat het product niet meer mag worden gebruikt.
Er kan nooit zekerheid worden gegeven over de levensduur van het product omdat deze afhangt van verschillende factoren zoals (onvolledige lijst!): UV-licht, aard en frequentie van het gebruik, behandeling, weersomstandigheden, zoals sneeuw, omgevingen met zout, zand, batterijzuur, ...
In het algemeen geldt: Als de gebruiker van het begin om welke (onbelangrijke) redenen dan ook er niet zeker van is dat het product voldoet, mag het niet worden gebruikt en moet het door een bevoegde persoon worden geïnspecteerd. Een product dat slijtage vertoont, moet uit de roulatie worden genomen!
Na een val moet het product onherroepelijk worden vervangen!

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING Dit document staat in de download-sectie onder https://ppe.mammut.com/

SE HALVSTATISKA REP (KÄRNMANTELREP MED LÅG STRÄCKNING)

Denna produkt får endast användas av personer som har utbildats i dess säkra användning och som innehar motsvarande kunskaper och färdigheter, eller av personer som befinner sig under direkt översikt av sådana personer. Utrustningen ska personligen ställas till förfogande till användaren. Den får endast användas inom fastlagda, begränsade insatsbetingelser och endast för den ändamålsenliga användningen. Före användningen ska föreliggande bruksanvisning läsas och förstås. Den ska förvaras tillsammans med granskningsarket och själva produkten för senare referens! Kontrollera även att nationella säkerhetsbestämmelser för personlig skyddsutrustning och i synnerhet lokala särbestämmelser efterlevs.
Den produkt som levereras tillsammans med denna tillverkarinformation är typgodkänd och CE-märkt för att bekräfta överensstämmelsen med förordningen (EU) 2016/425 för personlig skydd-sutrustningoch, motsvarar de europeiska standarder som anges på produktetiketten. Produkten motsvarar emellertid inga andra standarder, förutsatt att detta inte påpekas särskilt.
När ett system säljs vidare eller ges vidare till en annan användare måste även tillverkarinformationen följa med. Ifall systemet ska användas i ett annat land så åligger det säljaren/den föregående användaren att se till att tillverkarinformationen finns tillgänglig i det landets språk.
Mammut ansvarar ej för direkta och indirekta eller tillfälliga skador/följder som uppstår under eller efter användning av produkten, resulterade av en ej fackmässig användning, i synnerhet av en felaktig hopsättning av produkten.

VARNING

Användningen av produkten kan medföra risker. Våra produkter får endast användas inom ramen för den ändamålsenliga användningen. De får inte användas för lyft såsom beskrivna i EU-RL 2006/42/EG. Kunden måste se till att användaren är förtrogen med den korrekta användningen av produkten och med nödvändiga säkerhetsåtgärder. Beakta särskilt att varje produkt kan orsaka skador vid felaktig användning, förvaring, rengöring eller vid överbelastning. Kontrollera även att nationella säkerhetsbestämmelserna samt industrins rekommendationer och normer efterlevs för att ta hänsyn till lokalt gällande krav.

TYPUPPGIFTER PÅ PRODUKTEN

Produktnamn

A xxx	form, diameter i mm (t.ex.: A 10,5 = rep av form A med en diameter på 10,5 mm)
EN 1891:1998	norm för kärnmantelrep med låg sträckning
Batch-nr:	entydigt uppdrags- (tillverknings-)nummer
Längd:	endast för konfektionerade rep: repets längd i [m]
	år/ månad för tillverkningen
CE 0408	CE intygar överensstämmelse med de grundläggande kraven i förordningen (EU) 2016/425. Numret står för provningsinstitutet (t.ex. 0408 för TÜV AUSTRIA Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien).
MAMMUT	Tillverkare
ℹ	Anvisning om att det är ett krav att läsa användarinstruktionerna.

För instruktioner om rengöring och skötsel av textilierna anges europeiska standardsymboler.
Avsnitt med kärnmantelrep med låg sträckning måste märkas upp vid båda ändorna med följande uppgifter: Typ (A eller B), diameter i mm, normens nummer (EN 1891:1998), tillverkningsår (minst årtalets två sista siffror), tillverkare, batchnummer.

ANVÄNDNING rep enligt EN 1891:1998 är till för användning i system som uppfyller EN 341 (nedfirningsdon), EN 358 (hållningssystem) eller EN 363 (uppfångningssystem), alltså för olika typer av repassisterade arbeten. Beakta att nya, oanvända rep har ett ytskikt som är mycket halt, tom. glidande. Vid användande av apparater ska tillverkarens information för varje apparat beaktas.
VARNING: Hög friktion av ett rep mot en metallkomponent (t.ex. vid snabb nedfirning) eller av rep mot rep eller annan textilkomponent, kan leda till överhettning, skador och tom. bristning.
För egentillverkade ändförbindelser rekommenderas en åttaknut. Ett tillräckligt långt repstycke (min. 10 cm) måste finnas bakom knuten. Utför åttaknuten på korrekt sätt såsom visat i fig. 2a! Beakta därvid hur det lastbärande repavsnittet (pil) löper. Ett avvikande utförande reducerar brottlasten avsevärt.
Ifall fri klättring är nödvändig inom användningen av repet för repassisterade arbeten, för räddningsinsatser med rep eller för grottforskning, måste säkerställas att lämpliga rep används (t.ex. dynamiska klättringsrep som uppfyller EN 892).
Systemet måste förses med en tillförlitlig befästningspunkt (enligt EN 795) ovanför användaren. Undvik att kärnmantelrepet med låg sträckning hänger löst mellan användaren och den tillförlitliga befästningspunkten.
Rep av form A och B: Kvalitetskraven på rep av form B är mindre än på rep av form A.
Därför krävs större noggrannhet för att skydda rep av form B mot följderna av friktion, snitt, allmänt slitage o.d.. Mycket stor noggrannhet måste iakttas för att förhindra möjligheten till störtning.
Rep av form A är mycket mer lämpade för användning vid repassisterade arbeten eller arbetsplatspositionering än rep av form B.

RESTRIKTIONER FÖR ANVÄNDANDET Genomför inte några repassisterade arbeten ifall ditt kroppsliga tillstånd kan påverka säkerheten vid normal användning samt vid inträffande av nödfall!
Varje form av modifiering eller utökning av repen är förbjuden enligt EN 1891:1998, sådana får endast utföras av tillverkaren. Brottlasten av repet/repet med ändförbindelse gäller endast för drag (belastning) i replängdens riktning. Av den anledningen får tvärbelastning aldrig ske, t.ex. vid avslutande ögla (2 karbinhakar i en ögla). Kontrollera vilken belastning som repet utsätts för i en vald konfiguration och säkerställ att det inte överbelastas. Vi rekommenderar säkerhetsfaktorer ≥ 7.

ATT BEAKTA FÖRE ANVÄNDANDET! Innan repet används måste det genomgå en **okulär kontroll** för att säkerställa dess fullständighet, funktionsdugliga tillstånd och rätt funktionerande. Ifall utrustningsdelar har utsatts för en störtning och därav resulterande belastning, ska dessa delar omedelbart undanhållas från fortsatt användning. Vid minsta tvivel ska en produkt omedelbart sorteras ut. Den får först återtas i bruk efter utförd kontroll av sakkunnig person, med en skriftlig attestering.
Knutar i repet minskar dess brottlast!
Använd inga rep vars användningshistorik du inte känner till. Det ska säkerställas att rekommendationerna för **användning med andra komponenter** efterlevs: Alla andra komponenter av uppfångningssystemet måste vara certifierade enligt gällande normer för personlig skyddsutrustning såsom EN 341 (nedfirningsdon), EN 358 (hållningssystem) eller EN 363 (uppfångningssystem). Alla andra PPE måste uppfylla de gemensamma reglerna i samband med förordningen (EU) 2016/425. Anordningarna för inställning av nedfirningsdon måste anpassas till repdiametern. Metalldelar får inte ha vassa kanter eller någon egg som kan komma att skada repet. Det uppstår stora risker genom kombinationer av utrustningsdelar som påverkar den säkra funktionen av en enskild utrustningskomponent eller utrustningen i sin helhet!
Lämpliga, säkra och effektiva räddningsåtgärder, som beaktar alla möjliga nödsituationer bör planeras redan innan användningen. Före och under själva användningen bör räddningsåtgärder planeras så att de kan genomföras på ett säkert och effektivt sätt.

TRANSPORT, LAGRING, RENGÖRING Kärnmantelrep med låg sträckning består vanligtvis av polyamidfibrer. Manteln kan även innehålla polyesterfibrer. Värmebelastningen får därför aldrig överskrida 100°C. Ifall missfärgningar eller förhårdnader konstateras ska produkten sorteras ut av säkerhetsskäl. Väta kan påverka en krympning av repet med upp till 7 %. Transporter ska därför utföras i en lämplig förpackning (repsäck) för att skydda mot smuts.
Lägg repet löst i säcken och inte i upplindat tillstånd, för att förhindra tvinning.
Lagerbetingelser:
– torrt och rent,
– vid rumstemperatur (15°- 25°C),
– skyddat från ljus (UV-strålning, svetsapparater...),
– skyddat från kemikalier (vätskor, ångor, gaser...) och andra aggressiva betingelser,
– skyddat från vassa föremål,
En ljustät repsäck ger gott skydd.
För **rengöring** sköljs repet med ljummet vatten och torkas därefter med en fuktig trasa. Det fuktiga repet torkas innan lagringen. Repet måste torkas på ett naturligt sätt, inte i närheten av eld eller andra värmekällor.
För **desinfektion** får endast sådana lösningar användas som inte påverkar produktens syntetiska material.
Du utsätter dig för risker ifall ovanstående villkor inte efterlevs!

REGELBUNDEN GRANSKNING En regelbunden granskning av utrustningen är **absolut nödvändig:** Din säkerhet är beroende av utrustningens effektivitet och hållfasthet.
Efter varje användning bör repet granskas med avseende på skador. Utför en okulär granskning av repets alla sidor. Utför även en taktil granskning genom att känna med fingrarna även på till synes oskadda rep, för att kontrollera repets kärna. Skador kan uppstå genom upprepad böjning eller lokal överbelastning. Ifall repet uppvisar synliga skador på manteln får det absolut inte användas längre. Ifall repet har tjocka knölar, missfärgningar eller andra ovanliga förändringar rekommenderar vi att repet sorteras ut. Granska sömmarna vid repets ändpartier, ifall sömmarna är slitna eller brustna! Efter varje användning ska utrustningen granskas med avseende på nötning och snitt.
Skadade system och system som utsatts för störtning ska omedelbart sorteras ut och får ej längre användas.
Vid minsta osäkerhet ska produkten sorteras ut eller granskas av en sakkunnig person.
Dessutom ska granskning av utrustningen ske, då den används för arbetssäkerhet i enligt med EN 365, **minst alla 12 månader.** Granskningen ska utföras av en sakkunnig person under noggrant beaktande av anvisningarna eller utföras av själva tillverkaren. I annat fall bör utrustningens ersättas. Granskningarna ska protokollföras (dokumentation av utrustningen, jfr det bifogade granskningsarket).
Granskningen ska innehålla:
– Kontroll av det allmänna tillståndet: ålder, fullständighet, nedsmutsning, korrekt hopsättning.
– Kontroll av etiketterna: Befintliga? Läsbara? CE-märkning förhanden? Tillverkningsår synligt?
– Granskning av alla enskilda delar med avseende på mekanisk skadeverkan såsom: snitt, sprickor, hack, nötning, deformation, räfflar, spiralformade knutliknande deformationer i längsriktningen, klämskador.
– Granskning av alla enskilda delar med avseende på termisk skadeverkan såsom: sammansmältningar, förhårdnader.
– Granskning av alla metalliska delar med avseende på korrosion och deformation.
– Granskning av ändförbindelsernas fullständighet, sömmar och knutar.
Även här gäller: Vid minsta osäkerhet ska produkten sorteras ut eller granskas av sakkunnig person.

UNDERHÅLL Underhållsåtgärder får endast utföras av tillverkaren.

LIVSLÄNGD För samtliga rep gäller: Sällan använt (1 vecka per år) och med föreskriftsenlig lagring (se punkt Transport, lagring, rengöring) kan livslängden vara upp till 10 år från tillverkningsdatum.
Den faktiska livslängden beror uteslutande på produktens tillstånd som påverkas av talrika faktorer (se ovan). Vid extrem inverkan kan livslängden kortas ned till en enda insats eller ännu mindre, när utrustningen tar skada före dess första användning (t.ex. vid transporten).
Mekanisk nötning eller annan inverkan som t.ex. solljus reducerar livslängden påtagligt. Blekta eller utnötta fibrer/band, missfärgningar och förhårdnader är säkra tecken på att produkten ska sorteras ut.
En allmän angivelse av produktens livslängd kan uttryckligen inte utfärdas, den är beroende av många faktorer som t.ex. UV-strålning, användningssätt och användningsfrekvens, produkthantering och vård, väderförhållanden som t.ex. snö, salt, sand, annan inverkan som t.ex. batterisyra...(denna lista är ej uttömmande)
I allmänhet gäller: Ifall användaren av någon anledning (även om den ter sig obetydlig) inte är helt säker att utrustningen motsvarar kraven ska den sorteras ut och granskas av en sakkunnig person. Sortera ut produkter som uppvisar nötning och slitage!
Efter en störtning ska produkten ovillkorligen bytas ut!

KONFORMITETSFÖRKLARING Dokumentet kan laddas ner från nedladdningarna på https://ppe.mammut.com/

FI PUOLISTAATTINEN KÖYSI (YDINMANTTELIKÖYSI VÄHÄISELLÄ VENYMÄLLÄ)

Tätä tuotetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat perehtyneitä sen turvalliseen käyttöön ja joilla on vastaava tietämys ja osaaminen, ja/tai sitä saa käyttää vain tällaisten henkilöiden suorassa valvonnassa! Varusteet tulee luovuttaa käyttäjälle henkilökohtaisesti. Tuotetta saa käyttää ainoastaan määritellyissä rajoitetuissa käyttöolosuhteissa ja vain määrättyyn käyttötarkoitukseen. Lue tämä käyttöohje ja ymmärrä sen sisältö ennen käyttöä ja säilytä sitä tarkastuslehden kera tuotteen luona myös myöhempää tarvetta varten! Tarkista myös maakohtaisista turvamääräyksistä henkilösuojaimien paikalliset vaatimukset.
Tuote, joka toimitetaan näillä valmistajan tiedoilla varustettuna, on tyyppihyväksytty ja CE-merkitty yhdenmukaisuuden vahvistamiseksi henkilösuojaimia asetus (EU)2016/425 kanssa, ja se vastaa eurooppalaisia standardeja,jotka on ilmoitettu tuote-etiketissä. Tuote ei kuitenkaan vastaa mitään muita standardeja, ellei sitä nimenomaisesti mainita.
Jos järjestelmä myydään tai luovutetaan toiselle käyttäjälle, valmistajatiedot on luovutettava sen mukana. Jos järjestelmää aiotaan käyttää toisessa maassa, myyjän / aiemman käyttäjän vastuulla on varmistaa, että valmistajatiedot tarjotaan kyseisen maan kielellä.
Mammut ei vastaa suorista, välillisistä eikä satunnaisista vahingoista/seurannaisvahingoista, joita ilmenee tuotteen käytön aikana tai sen jälkeen ja jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, erityisesti virheellisen kokoamisen vuoksi.

VAROITUS

Tuotteen käyttö voi olla vaarallista. Tuotteitamme saa käyttää vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti. Niitä ei saa käyttää varsinkaan EU-RL 2006/42/EY -direktiivin mukaisiin nostotarkoituksiin. Asiakkaan on varmistettava, että käyttäjät ovat perehtyneitä oikeaoppiseen käyttöön ja vaadittaviin turvatoimenpiteisiin. Muista, että jokainen tuote voi aiheuttaa vahinkoja, jos sitä käytetään, säilytetään tai puhdistetaan väärin tai jos sitä ylikuormitetaan. Tarkasta maakohtaiset turvamääräykset, alan suositukset ja standardit paikallisten voimassa olevien vaatimusten osalta.

TUOTTEEN MERKINTÄ

Tuotteen nimi

A xxx	Malli, halkaisija mm (esimerkki: A 10,5 = Mallin A köysi, jonka halkaisija 10,5 mm)
EN 1891:1998	Standardi, ydinmantteliköydet vähäisellä venymällä
Batch-No.:	Ainutlaatuinen valmistusnumero
Length:	Köysikokoonpanoissa: Köyden pituus [m]
	Valmistusvuosi / -kuukausi
CE 0408	CE-merkki todistaa, että tuote vastaa asetus (EU)2016/425. Numero ilmaisee tarkastuslaitoksen (esim. 0408 tarkoittaa TÜV Austria Services GmbH,Deutschstrasse 10, A-1230 Wien).
MAMMUT	Valmistaja
ℹ	Huomautus, että käyttöohje täytyy lukea.

Tekstiilien pesuun ja hoitoon käytetään eurooppalaisia perussymboleja.
Vähäisen venymän ydinmantteliköyden osat täytyy merkitä kummastakin päästä ulkoisilla nauhoilla, joissa on seuraavat tiedot: Malli (A tai B), halkaisija mm, standardin numero (EN 1891:1998), valmistusvuosi (vähintään kaksi viimeistä numeroa), valmistaja, eränro.

KÄYTTÖ Standardin EN 1891:1998 mukaisia köysiä tulee käyttää standardin EN 341 (laskeutumislaitteet), EN 358 (työntekijää tukevat järjestelmät) tai EN 363 (putoamisen pysäyttävät järjestelmät) mukaisissa järjestelmissä, siis erilaisiin köysiavusteisiin töihin. Huomaa, että uusien, käyttämättömien köysien pinta voi olla erittäin liukas, jopa luistava. Noudata laitteiden käytössä kunkin laitteen valmistajan tietoja.
HUOMIO: Köyden voimakas hankaaminen metalliosaa vasten (esim. nopean laskeutumisen aikana) tai köyttä tai muuta tekstiilimateriaalia vasten voi aiheuttaa köyden ylikuumenemista, vaurioitumista ja jopa repeämisen.
Itse tehtäviin pääteliitoksiin suositellaan kahdeksikkosolmun tekemistä. Solmun taakse täytyy jäädä riittävän pitkä köydenpää (min. 10 cm). Tee kahdeksikkosolmu oikein, kuvan 2a mukaisesti! Kiinnitä huomiota kuormaa kannattavan köysiosuuden kulkuun (nuoli). Poikkeava toteutus vähentää murtokuormitusta huomattavasti.
Kun köyttä käytetään köysiavusteisiin töihin, pelastukseen tai luolien tutkimukseen ja vapaa kiipeäminen on välttämätöntä, on käytettävä sopivaa köyttä (esim. EN 892:n mukainen dynaaminen kiipeilyköysi).
Järjestelmään täytyy sisältyä luotettava kiinnityspiste (EN 795:n mukainen), joka sijaitsee käyttäjän yläpuolella. Vähäisen venymän ydinmantteliköyden ripustamista käyttäjän ja luotettavan kiinnityspisteen väliin on vältettävä.
Mallien A ja B köydet: Mallin B köyden tehovaatimukset ovat mallin B köyttä alhaisempia.
Sen vuoksi mallin B köysien kanssa on oltava huolellisempi niiden suojaamiseksi hankaukselta, viilloksilta, yleiseltä kulumiselta jne. Putoamisen mahdollisuus on minimoitava siten huolellisemmin.
Mallin A köydet soveltuvat mallin B köysiä paremmin köysiavusteiseen työskentelyyn ja työpisteen asemointiin.

KÄYTÖN RAJOITUS Köysiavusteisia töitä ei saa suorittaa, jos fyysinen kuntosi voi heikentää oman turvallisuutesi normaalissa käytössä tai hätätilanteessa!
Standardin EN 1891:1998 mukaisten köysien kaikenlaiset muutokset tai täydennykset ovat kiellettyjä, ja niitä saa toteuttaa vain valmistaja.
Köyden / pääteliitoksen sisältävän köyden murtokuormitus koskee vetoa köyden pitkittäissuunnassa. Sen vuoksi esim. päässä olevaa lenkkiä ei saa koskaan vetää poikittain (2 karbiinihakaa lenkissä). Tarkista, mikä kuorma vaikuttaa valitussa kokoonpanossa köyteen äläkä missään tapauksessa ylikuormita köyttä. Suosittelemme turvallisuuskertoimia ≥ 7.

HUOMIOI ENNEN KÄYTTÖÄ! Köydelle on suoritettava ennen sen käyttöä **silmämääräinen tarkastus** sen täydellisyyden, käyttökelpoisen kunnon ja moitteettoman toiminnan varmistamiseksi. Jos varusteet ovat putoamisen vuoksi rasittuneita, ne on poistettava heti käytöstä. Jos tuotteen kunnosta on vähäisintäkään epäilystä, se on poistettava käytöstä ja/tai sen saa ottaa käyttöön jälleen vasta, kun asiantuntija on antanut siitä hyväksynnän tarkastuksen jälkeen.
Köydessä olevat solmut alentavat murtokuormitusta!
Älä käytä köyttä, jos et tunne sen aikaisempaa käyttöhistoriaa. On varmistettava, että **muiden osien kanssa käyttöä** koskevia suosituksia noudatetaan: Putoamisen pysäyttävän järjestelmän kaikkien muiden osien täytyy olla sertifioituja ja henkilösuojaimia koskevien standardien mukaisia, kuten laskeutumislaitteet EN 341, työntekijää tukevat järjestelmät EN 358, putoamisen pysäyttävät järjestelmät EN 363. Kaikkien muiden henkilösuojainten tulee täyttää asetus (EU) 2016/425 vaatimukset. Laskeutumislaitteiden säätöjärjestelmät on mukautettava köyden halkaisijaan. Metalliosissa ei saa olla purseita eikä teräviä kulmia, jotka voivat vaurioittaa köyttä. Varusteosien yhdistäminen niiden tai varustekokoonpanon turvallisen toiminnan kannalta vaarantavalla tavalla aiheuttaa sinulle vaaran!
Pelastustoimenpidesuunnitelman, joka ottaa huomioon kaikki mahdolliset hätätapaukset, on oltava valmiina ennen käyttöä. Ennen käyttöä ja käytön aikana on mietittävä, miten pelastustoimenpiteet voidaan suorittaa turvallisesti ja tehokkaasti.

KULJETUS, SÄILYTYS, PUHDISTAMINEN Vähäisen venymän köydet ovat yleensä polyamidikuiduista valmistettuja. Myös vaippa voi sisältää polyamidikuituja. Lämpökuormitus ei saa sen vuoksi koskaan ylittää 100 °C. Tuote on poistettava käytöstä, jos siinä ilmenee värimuutosten, kovettumien kaltaisia reaktioita. Märkyys voi aiheuttaa köyden kutistumista jopa 7 %. Sen vuoksi se on kuljetettava aina lialta suojattuna ja sopivassa pakkauksessa (köysilaukku).
Sijoita köysi laukkuun väljästi kelaamatta sitä sen kiertymisen välttämiseksi.
Säilytysolosuhteet:
– kuivana ja puhtaana
– sisälämpötilassa (15 – 25 °C),
– valolta suojattuna (UV-säteily, hitsauslaitteet...),
– etäällä kemikaaleista (nesteet, höyryt, kaasut...) ja muista syövyttävistä olosuhteista,
– teräväreunaisilta esineiltä suojattuna
Valonpitävä köysilaukku tarjoaa hyvän suojan.
Puhdista köysi huuhtelemalla se haaleassa vedessä ja kostealla liinalla pyyhkimällä. Kostea köysi täytyy kuivata ennen säilytykseen laittoa. Köysi on kuivattava luonnollisella tavalla eikä liian lähellä tulta tai muita syttymislähteitä.
Desinfiointiin saa käyttää vain aineita, jotka eivät vaikuta käytettäviin synteettisiin materiaaleihin.
Näiden ehtojen noudattamatta jättäminen vaarantaa sinut!

SÄÄNNÖLLINEN TARKASTUS Varusteiden säännöllinen tarkastus on **ehdottoman välttämätöntä:** Turvallisuutesi riippuu varusteiden toimivuudesta ja kestävyydestä!
Köysi on tarkastettava jokaisen käyttökerran jälkeen mahdollisten vaurioiden varalta. Tarkastele köyttä kaikilta puolilta. Tunnustele lisäksi silmämääräisesti moitteetonta köyttä ytimen piilossa olevien vaurioiden tunnistamiseksi, joita voivat aiheuttaa usein tapahtuva taipuminen tai paikalliset ylikuormitukset. Köyden käyttöä ei saa jatkaa missään tapauksessa, jos vaipassa näkyy vaurioita. Suosittelemme köyden poistamista käytöstä, jos siinä on paksuuntumia, värimuutoksia tai muita epätavallisia muutoksia. Tarkasta köyden pään ompelu kuluneiden tai revenneiden ompelulankojen varalta! Järjestelmä on tarkastettava kulumien ja viillosten varalta jokaisen käyttökerran jälkeen.
Vaurioituneet ja putoamiskuormitukselle altistuneet järjestelmät on poistettava käytöstä heti.
Jos on vähänkin epävarmuutta, tuote on poistettava käytöstä tai annettava asiantuntijan tarkastettavaksi.
Lisäksi järjestelmä on standardin EN 365 mukaan tarkastutettava **vähintään 12 kuukauden** välein asiantuntijalla ohjeita tarkasti noudattamalla tai itse valmistajan toimesta ja tarvittaessa vaihdettava uuteen. Nämä tarkastukset on tallennettava (varusteiden dokumentaatio, vrt. oheinen tarkastuslehti).
Tämän tarkastuksen tulee kattaa:
– Yleisen tilan tarkastus: Ikä, täydellisyys, likaisuus, oikea kokoonpano.
– Etiketin tarkastus: Paikallaan? Luettavissa? CE-merkintä paikallaan? Valmistusvuosi näkyvissä?
– Kaikkien yksittäisosien tarkastus mekaanisten vaurioiden varalta, joita: Viillot, repeämät, lovet, hankaumat, muodonmuutokset, uurteet, vääntymät, puristumat.
– Kaikkien yksittäisosien tarkastus lämmön ja kemikaalien aiheuttamien vaurioiden varalta kuten: Sulaneet kohdat, kovettumat
– Metalliosien tarkastus ruosteen ja muodonmuutosten varalta.
– Pääteliitosten, saumojen, solmujen täydellisyyden tarkastus.
Myös tässä pätee: Jos on vähänkin epävarmuutta, tuote on poistettava käytöstä tai annettava asiantuntijan tarkastettavaksi.

KUNNOSSAPITO Vain valmistaja saa suorittaa kunnossapitotöitä.

KESTOIKÄ Kaikkiin köysiin pätee: Vain harvoin tapahtuvassa käytössä (1 viikko vuodessa) ja asianmukaisessa säilytyksessä (katso kohta Kuljetus, säilytys ja puhdistaminen) käyttöikä voi olla 10 vuotta valmistuspäivämäärästä.
Todellinen kestoikä riippuu pelkästään tuotteen kunnosta, johon vaikuttavat lukemattomat tekijät (ks. alla). Äärimmäiset olosuhteet voivat lyhentää sen yhteen ainoaan käyttökertaan eikä edes siihen, jos varusteet vaurioituvat jo ennen ensikäyttöä (esim. kuljetus).
Mekaaninen kuluminen tai muut vaikutukset esim. auringonvalon vaikutus lyhentävät kestoikää huomattavasti. Vaalenneet tai hankautuneet kuidut/vyönauhat, värimuutokset tai kovettumat ovat varma merkki siitä, että tuote on poistettava käytöstä.
Tuotteen kestoiästä ei voi antaa yleistä lausuntoa, sillä se riippuu erilaisista tekijöistä (epätäydellinen luettelo!) Se riippuu UV-valosta, käyttötavasta ja -tiheydestä, käsittelystä, sääolosuhteista kuten lumesta, ympäristöolosuhteista kuten suolasta, hiekasta, akkuhaposta yms.
Yleisesti pätee: Jos käyttäjä on jostain syystä – aluksi ei niin merkittävästä – epävarma siitä, vastaako tuote määräyksiä, se on poistettava käytöstä ja tarkastutettava asiantuntijalla. Poista kulunut tuote käytöstä!
Vaihda tuote putoamisen jälkeen ehdottomasti uuteen!

VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS Asiakirjan voi ladata sivustolta https://ppe.mammut.com/

DK SEMISTATISKE REB (KERNMANTELREB MED LAV STRÆKEVNE)

Dette produkt må kun anvendes af personer, som er blevet undervist i sikker brug af produktet og har tilsvarende kendskab til og evner inden for det, alternativt bliver direkte overvåget af sådanne personer! Udstyret skal stilles brugeren personligt til rådighed. Det må kun anvendes inden for de fastlagte, begrænsede anvendelsesbetingelser og til det beregnede anvendelsesformål. Før brug skal denne brugsvejledning læses og forstås, og den skal opbevares sammen med kontrolarket ved produktet, så den kan tages frem og læses ved senere lejlighed. Undersøg desuden, om der findes lokale krav i de nationale sikkerhedsbestemmelser for personligt sikkerhedsudstyr.
Det produkt, der udleveres med denne producentinformation, er typegodkendt og bærer CEmærkning for at bekræfte overensstemmelsen med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler og opfylder de europæiske standarder, der er angivet på produktetiketten. Produktet opfylder dog ingen andre standarder, medmindre der gøres udtrykkeligt opmærksom på det.
Hvis sikkerhedssystemet sælges eller videregives til en anden bruger, skal disse producentoplysninger medfølge. Hvis sikkerhedssystemet skal anvendes i et andet land, er det sælgers/den tidligere brugers ansvar at sikre, at producentoplysningerne stilles til rådighed på det pågældende lands sprog.
Mammut er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfældige følger/skader, som opstår under eller efter brug af produktet, og som er et resultat af ukorrekt brug, herunder især forkert samling af produktet.

ADVARSEL

Det kan være farligt at anvende produktet. Vores produkter må kun bruges til det formål, de er beregnet til. De må i særdeleshed ikke anvendes til løfteformål som beskrevet i EU-direktivet 2006/42/EU. Kunden skal sørge for, at brugerne er fortrolige med den korrekte anvendelse og de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger. Vær opmærksom på, at ethvert produkt kan forårsage skader, hvis det anvendes, opbevares, renses forkert eller overbelastes. Undersøg, om der findes lokale, gældende krav i de nationale sikkerhedsbestemmelser, industrianbefalinger og normer.

MÆRKNING PÅ PRODUKTET

Produktnavn

A xxx	form, diameter i mm (eksempel: A 10,5 = reb med A-form med diameter på 10,5 mm)
EN 1891:1998	Norm for kernmantelreb med lav strækevne
Batch-nr.:	entydigt ordre-(produktions)nummer
Længde:	kun for sammensatte reb: Længde af rebet i [m]
	år/måned for produktionen
CE 0408	CE bekræfter overholdelsen af de grundlæggende krav i forordning (EU) 2016/425. Nummeret betegner prøvningsinstituttet (fx 0408 for TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien).
MAMMUT	Producent
ℹ	Henvisning til, at brugsvejledningen skal læses.

De europæiske standardsymboler for vask og pleje af tekstiler anvendes.
Dele af kernmantelreb med lav strækevne skal mærkes i begge ender med ydre bånd med følgende angivelser: Type (A eller B), diameter i mm, normnummer (EN 1891:1998), produktionsår (mindst de to sidste talplaceringer), producent, batch-nr.

ANVENDELSE Reb i henhold til EB 1891 skal anvendes i systemer i henhold til EN 341 (rappellingsenheder), EN 358 (støttebælter og støtteliner) eller EN 363 (faldsikringssystemer), dvs. til forskellige rebunderstøttede arbejder. Vær opmærksom på, at nye, ubenyttede reb kan have en meget glat, sågar "fedtet" overflade. Vær ved anvendelse af udstyret opmærksom på de forskellige producentoplysninger om udstyret.
ADVARSEL: Høj friktion af rebet mod en metaldel (f.eks. ved hurtig rappelling) eller af rebet mod et andet reb eller lignende tekstilmateriale kan føre til overophedning, beskadigelse og sågar flænger i rebet.
Til hjemmegjorte endesamlinger anbefales en fast ottetalsknude. Der skal være en rigeligt lang rebende (min. 10 cm) efter knuden. Udfør ottetalsknuden korrekt som vist på fig. 2a! Vær opmærksom på retningen af den bærende rebdel (pil). Udføres knuden på en anden måde, reduceres brudstyrken betydeligt.
Hvis rebet anvendes til rebunderstøttede arbejder, til redning eller huleforskning, og friklatring er nødvendig, skal der anvendes egnede reb (f.eks. dynamiske bjergreb i henhold til EN 892).
Systemet skal have et pålideligt anslagspunkt (i henhold til EN 795) oven over brugeren. Undgå at lade kernmantelrebet med lav strækevne hænge slapt mellem brugeren og det pålidelige anslagspunkt.
Reb i A- og B-form: Ydelseskravene til reb i B-form er lavere end til reb i A-form.
Der skal derfor udvises større forsigtighed ved reb i B-form for at yde sikkerhed mod konsekvenserne af slitage, flænger, almindelig brug osv. Der skal udvises større forsigtighed for at minimere risikoen for at styrte ned.
Reb i A-form er mere egnet til rebunderstøttede arbejder eller arbejdsplatformspositionering end reb i B-form.

INDSKRÆNKNING AF BRUG Udfør ikke rebunderstøttet arbejde, hvis din krops tilstand under normale omstændigheder eller i nødstilfælde kan påvirke din sikkerhed!
Diverse ændringer eller tilføjelser til reb er i henhold til EN 1891:1998 ikke lovlige og må kun udføres af producenten.
Brudstyrken på rebet/rebet med endesamlinger gælder for træk i længderetningen. Belast derfor aldrig f.eks. en slutløkke på tværs (2 karabinhager i samme løkke). Kontroller, hvilken last i den valgte konfiguration der indvirker på rebet, og overbelast den under ingen omstændigheder. Vi anbefaler sikkerhedsfaktorer ≥ 7.

BEMÆRK FØR BRUG! Inden brug skal rebet **kontrolleres visuelt** for at garantere, at det er helt, i en stand, hvor det kan bruges, og har den rette funktion. Hvis udstyret belastes i forbindelse med et styrt, skal det straks tages ud af brug. Selv ved den mindste tvivl skal produktet bortskaffes eller må først bruges igen, når en sagkyndig person har kontrolleret produktet og skriftligt godkendt det.
Knuder på rebet forringer brudstyrken!
Anvend ikke reb, hvis forhistorie du ikke kender. Det skal sikres, at anbefalingerne til **brug sammen med andre komponenter** overholdes: Alle andre komponenter i faldsikringssystemet skal være certificeret og i henhold til de relevante normer for personlige sikkerhedsudstyr såsom rappellingsenheder EN 341, støttebælter og støtteliner EN 358, faldsikringssystemer EN 363. Alle øvrige personlige værnemidler skal opfylde de harmoniserede standarder i forordning (EU) 2016/425. Indstillingsanordninger til rappellingsenheder skal tilpasses rebets diameter. Metaldele må ikke have skarpe kanter, som kan beskadige rebet. Du udsætter dig selv for fare, hvis du kombinerer udstyrsdele, sådan så den sikre funktion ved en udstyrsdel eller ved de sammensatte udstyrsdele bliver påvirket!
Der skal før brug være redningsforanstaltninger, som tager højde for alle mulige nødsituationer. Før og under brug skal det overvejes, om redningsforanstaltningerne er sikre og kan gennemføres på en funktionel måde.

TRANSPORT, OPBEVARING, RENGØRING Reb med lav strækevne består som regel af polyamidfibre. Kernen kan også indeholde polyesterfibre. Varmebelastningen må derfor aldrig overskride 100 °C. Hvis produktet er blevet misfarvet eller hærdet, skal det af sikkerhedsmæssige grunde udskiftes. Udsættes rebet for fugt eller væske, kan det krympe op til 7 %. Derfor skal det under transport altid beskyttes mod snavs og være pakket korrekt (rebpose).
Læg rebet løst i posen, og undgå at rulle det sammen, da det kan føre til vrid.
Opbevaringsbetingelser:
– tørt og rent
– ved stuetemperatur (15-25 °C)
– beskyttet mod lys (UV-stråling, svejseapparater)
– ikke i nærheden af kemikalier (væsker, dampe, gasser ...) og andre aggressive forhold
– beskyttet mod genstande med skarpe kanter
En lystæt rebpose beskytter godt.
Rebet **rengøres** ved at skylle det med lunkent vand og tørre det med en fugtig klud. Det fugtige reb skal tørre inden opbevaring. Rebet skal tørre naturligt, dvs. ikke i nærheden af ild eller andre varmekilder.
Til **desinfektion** må kun anvendes midler, som ikke påvirker de anvendte, syntetiske materialer.
Hvis disse betingelser ikke overholdes, bringer du dig selv i fare!

REGELMÆSSIG KONTROL Det er **absolut nødvendigt** regelmæssigt at kontrollere udstyret: Din sikkerhed afhænger af udstyrets funktionalitet og holdbarhed!
Efter hver brug skal rebet kontrolleres for mulige skader. Betragt rebet fra alle sider. Mærk også efter på et tilsyneladende intakt reb, om der er skjulte skader i kernen, som f.eks. er opstået efter hyppige bøjninger eller lokale overbelastninger. Ved synlige skader på kernen må rebet under ingen omstændigheder anvendes igen. Hvis der er sammenklumpede steder på rebet, misfarvninger eller andre unormale ændringer, anbefaler vi, at rebet smides bort. Kontroller, om der er slidt eller flosset sytråd på hæftningerne på rebets ender! Efter hver brug skal udstyret kontrolleres for slitage og flænger.
Beskadigede systemer eller systemer, som er blevet udsat for styrt, skal straks tages ud af brug.
Ved den mindste usikkerhed skal produktet smides bort eller kontrolleres af en sagkyndig person.
Endvidere skal udstyret ved arbejdssikkerhedsbrug i henhold til EN 365 **mindst hver 12. måned** kontrolleres af en sagkyndig person under nøje iagttagelse af vejledningen eller af producenten selv og i givet fald udskiftes. I løbet af denne kontrol skal der føres optegnelser (dokumentation for udstyret, se den medfølgende kontrolark).
Kontrollen skal indeholde:
– Kontrol af almentilstanden: Alder, fuldstændighed, tilsmudsning, korrekt sammensætning.
– Kontrol af mærkat: Forefindes? Læselig? CE-mærkning forefindes? Produktionsår synligt?
– Kontrol af alle enkeltdele for mekaniske skader, såsom: Flænger, ridser, hakker, slid, formforandringer, bølgedannelser, snoninger, klemte steder.
– Kontrol af alle enkeltdele for termiske eller kemiske skader, såsom: Smeltede steder, hærdede områder
– Kontrol af metalliske dele for korrosion eller formforandring.
– Kontrol af rebets fuldstændighed, herunder endesamlinger, syninger, knuder.
Også her gælder: Ved den mindste usikkerhed skal produktet smides bort eller kontrolleres af en sagkyndig person.

VEDLIGEHOLDELSE Vedligeholdelsesarbejde må kun foretages af producenten.

LEVETID For alle reb gælder: Kun ved sjælden brug (1 uge om året) og korrekt opbevaring (se punktet Transport, opbevaring og rengøring) kan brugslevetiden nå op til 10 år fra produktionsdato.
Den faktiske levetid afhænger udelukkende af produktets tilstand, som påvirkes af talrige faktorer (se nedenfor). Levetiden kan ved ekstreme påvirkninger forkortes til en enkelt anvendelse eller endda mindre, hvis udstyret er blevet beskadiget før første brug (f.eks. i forbindelse med transport).
Mekanisk slid og andre påvirkninger som f.eks. sollys reducerer levetiden betragteligt. Blegede eller slidte fibre/bæltebånd, misfarvninger og hærdninger er et sikkert tegn på, at produktet skal tages ud af brug.
Der kan ikke siges noget endegyldigt om produktets levetid, fordi det afhænger af mange forskellige faktorer, såsom (ufuldstændig liste!) UV-lys, brugens type og hyppighed, håndtering, vejrlig såsom sne, omgivelser såsom salt, sand, batterisyre ...
Generelt gælder følgende: Hvis brugeren af en eller anden grund, som i første omgang kan virke nok så ubetydelig, ikke er sikker på, om produktet lever op til forventningerne, skal det tages ud af brug og kontrolleres af en sagkyndig person. Tag altid et produkt ud af brug, hvis det viser tegn på slid!
Efter et styrt skal produktet altid udskiftes!

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING Dokumentet kan downloades på https://ppe.mammut.com/

KO 세미 스테이틱 로프(신축성이 제한된 컨맨틀 로프)

이 제품은 정확한 사용법을 배워 적절한 기술과 지식을 갖춘 사람이나 이러한 사람으로부터 직접 지시를 받는 사람만 사용해야 합니다. 이 장비는 사용자에게 직접 제공해야 합니다. 이 장비는 명시된 제한 조건에 따라 정해진 용도로만 사용해야 합니다. 사용 전에 이러한 지침을 꼼꼼하게 읽어보고, 나중에 참조할 수 있도록 제품 및 점검표와 함께 보관하십시오. PPE 장비에 관한 국내 안전 규정을 확인하시기 바랍니다.
본 지침 세트가 동봉된 제품은 유형 검사를 거쳐 개인보호장비(PPE)에 대한 유럽 규정(EU) 2016/425의 준수를 명시하는 CE 마크를 획득했으며 제품 라벨에 표시된 유럽 표준을 충족합니다. 하지만 명시적으로 표시되지 않은 한 제품은 기타 표준을 준수하지 않습니다.
시스템을 판매하거나 다른 사용자에게 양도할 경우 제조자 정보도 함께 제공해야 합니다. 시스템을 다른 국가에서 사용할 경우 판매자/이전 사용자는 해당 국가의 언어로 된 제조자 정보를 제공할 책임이 있습니다.
마무트는 제품을 부정확하게 사용하거나 부정확하게 조립하여 사용하여 발생하는 직간접적 또는 우발적 결과/손상/부상에 대해 책임을 지지 않습니다.

경고

이러한 제품을 사용할 때 위험이 수반될 수 있습니다. 따라서 당사 제품은 원래 용도로만 사용해야 합니다. 특히 EU 지침 2006/42/EC에서 정한 하중을 들어올리는 용도로 사용하면 안 됩니다. 고객사는 사용자가 정확한 사용법과 필요한 안전 주의사항을 숙지할 수 있게 해야 합니다. 제품을 정확하게 사용, 보관, 세탁하지 않을 경우 또는 과도한 하중이 가해질 경우 손상/부상이 야기될 수 있음을 명심하시기 바랍니다. 국내 안전 규정, 산업 표준 및 권장사항을 확인하시기 바랍니다.

제품 라벨 표시

제품 이름

A xxx	유형, 직경 mm (예: A 10.5 = A형, 직경 10.5mm)
EN 1891:1998	신축성이 제한된 컨맨틀 로프
배치 번호:	고유 생산 번호
길이:	프리컷 로프 전용: 로프 길이 [m]
	제조 연도/월
CE 0408	CE 마크는 규정(EU) 2016/425의 기본 요건 준수를 인증합니다. 번호는 검사 기관을 나타냅니다(예: 0408은 TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria를 나타냄).
MAMMUT	제조자
ℹ	지침을 반드시 읽어야 합니다.

유럽 표준의 직물 세탁 및 관리 기호를 사용했습니다.
신축성이 제한된 컨맨틀 로프의 양쪽 끝 부분에 외부 밴드를 사용하여 유형(A 또는 B), 직경(mm), 표준 번호(EN 1891:1998), 생산 연도(마지막 두 자릿수 이상), 제조자, 배치 번호를 표시해야 합니다.

사용 EN 1891:1998에 따른 로프를 EN 341(구조용 하강 장치), EN 358(작업용 하네스) 또는 EN 363(개인 추락 방지 시스템)에 따른 시스템에서 다양한 로프 지지 작업에 맞게 사용해야 합니다. 사용하지 않은 새 로프 표면은 매우 매끈하여 미끄러울 수 있다는 점에 유의하시기 바랍니다. 장치를 사용할 때는 각 장치에 관한 제조자 정보를 읽어보십시오.
주의: 로프와 금속 부품 사이(예: 너무 빨리 하강할 때) 또는 로프와 다른 직물 사이의 마찰이 많을 경우 로프가 과열되어 손상되거나 심하면 파열될 수도 있습니다.
로프 종단부에 8자 모양 루프를 사용할 것을 권장합니다. 매듭 뒤로 로프를 10cm 이상 남겨야 합니다. 그림 2a와 같이 매듭을 정확하게 묶으십시오. 로프에서 하중 지지 부분의 경로(노란색)에 유의하십시오. 다른 버전은 파단 하중이 크게 줄어듭니다.
로프 지지 작업, 구조 또는 동굴 탐험에서 로프를 사용하여 자유 등반을 해야 할 경우에는 적절한 로프를 사용해야 합니다(예: EN 892에 따른 등산용 다이나믹 로프).
사용자 위쪽에 신뢰할 수 있는 고정 지점(EN 795에 따른)이 시스템에 포함되어야 합니다. 신축성이 제한된 컨맨틀 로프가 사용자와 신뢰할 수 있는 고정 지점 사이에서 늘어지면 안 됩니다.
A형 및 B형 로프: B형 로프에 요구되는 성능은 A형 로프보다 낮습니다.
따라서 B형 로프는 마멸, 파열, 일반 마모 등이 발생하지 않도록 훨씬 더 주의해야 합니다. 보다 철저하게 관리하여 추락을 예방해야 합니다.
로프 지지 작업이나 작업장 위치 조정에는 B형 로프보다 A형 로프가 더 적합합니다.

사용 제한비상 시 또는 정상 사용 시 안전에 지장을 줄 수 있는 신체 상태에서는 로프 지지 작업을 실시하지 마십시오.
EN 1891:1998에 따른 로프 변경이나 추가는 제조자만 할 수 있습니다.
로프 / 종단부가 있는 로프의 파단 하중은 로프의 양쪽 단부 사이의 힘에만 적용됩니다. 따라서 종단부 루프에 횡방향(루프 하나에 카라비너 2개) 하중을 가하면 절대 안 됩니다. 선택한 구성의 로프 하중을 확인하고 이를 초과하지 마십시오. 안전 계수는 7 이상을 권장합니다.

사용 전에 읽어보십시오. 로프 사용 전에 **육안 검사**를 실시하여 결함이 없는지 확인하고 모든 것이 정상적으로 작동하는지 확인하십시오. 추락으로 장비에 응력이 가해진 경우에는 즉시 사용을 중단해야 합니다. 조금이라도 의심되는 제품은 폐기하십시오. 또는 전문가에게 검사를 받아 사용하기에 적합하다는 서면 확인을 받은 후에만 다시 사용할 수 있습니다.
로프 매듭은 파단 하중을 감소시킵니다.
사용 이력을 모를 때는 사용하지 마십시오. **다른 구성부품과 함께 사용**할 때의 권장사항을 지키십시오. 작업용 하네스의 기타 모든 구성부품은 인증을 받은 것이어야 하며 PPE(예: EN 341(구조용 하강 장치), EN 358(작업용 하네스) 또는 EN 363(개인 추락 방지 시스템)) 관련 표준을 준수하는 것이어야 합니다. 추가 PPE 구성품은 규정(EU) 2016/425의 체제에 따른 통합 표준을 충족해야 합니다. 현수 하강 장치를 로프 직경에 맞게 조정해야 합니다. 금속 부품에 로프를 손상시킬 수 있는 예리한 모서리나 거친 부분이 없어야 합니다. 단일 장비 또는 전체 시스템의 안전 작동에 영향을 주는 방식으로 장비를 조합하는 경우도 위험합니다.
제품 사용 전에 구조 작업 계획을 세워 가능한 모든 비상 상황을 고려해야 합니다. 사용 중이나 사용 전에 구조 작업을 안전하고 효과적으로 실시할 수 있는 방법을 생각해야 합니다.

운반, 보관, 세탁 신축성이 제한된 로프는 주로 폴리아미드 섬유 재질입니다. 외피에 폴리에스터 섬유가 함유되어 있을 수 있습니다. 따라서 열부하가 100°C를 초과하면 안 됩니다. 변색이나 경화 같은 현상이 나타날 경우에는 안전을 위해 제품을 폐기해야 합니다. 습한 조건에서는 로프가 최대 7%까지 수축할 수 있습니다. 따라서 항상 적절한 포장(로프 가방)에 로프를 넣어 운반해야 합니다. 이 포장은 오염을 방지하는 기능도 있어야 합니다.
로프는 감지 말고 푼 상태로 가방에 넣어야 꼬이지 않습니다.
보관 조건:
– 건조하고 깨끗한 상태
– 실온(15 - 25°C)
– 빛 차단(자외선, 용접 기기 등)
– 화학물질(액체, 증기, 가스 등) 및 기타 열악한 조건 차단
– 예리한 물체로부터 보호
차광 로프 가방이 보호 성능이 좋습니다.
세탁할 때는 로프를 미온수로 씻거나 젖은 천으로 닦습니다. 젖은 로프는 건조시킨 후에 보관해야 합니다. 로프를 불이나 기타 열원 근처에 두지 말고 자연 건조시켜야 합니다.
로프를 **소독할 때는** 사용된 합성 소재에 영향을 주지 않는 제품만 사용하십시오.
이러한 조건을 따르지 않을 경우 사용자에게 위험이 발생합니다.

정기 점검 정기적으로 장비를 점검하는 것은 **매우 중요합니다.** 장비의 효과와 내구성에 따라 사용자의 안전이 좌우되기 때문입니다.
로프를 **사용한 후에는 항상 손상된 부분이 없는지 점검해야 합니다.** 로프 전체 길이를 검사하십시오. 그리고 보기에 멀쩡한 로프도 코어에 보이지 않는 손상이 없는지 점검해야 합니다. 자주 휘거나 국부에 과도한 하중이 가해질 경우 코어가 손상될 수 있습니다. 외피에 손상된 부분이 보이는 로프는 폐기해야 합니다. 팽창, 변색 또는 기타 이상한 변화의 징후가 보이는 로프는 교체하는 것이 좋습니다. 로프 단부의 스티칭이 닳거나 실이 끊어지지 않았는지 확인하십시오. 장비를 사용한 후에는 항상 마모 상태를 점검해야 합니다.
추락 후 손상되었거나 응력이 가해졌던 시스템은 즉시 폐기해야 합니다.
조금이라도 의심되는 제품은 폐기하거나 전문가의 검사를 받아야 합니다.
그리고 EN 365에 따른 작업 안전용 장비는 제조자 또는 전문가가 지침을 철저히 준수하여 **적어도 12개월마다 검사하고** 필요할 경우 교체해야 합니다. (장비 문서에) 검사 결과를 기록해야 합니다(동봉된 점검표 참조).
다음 항목을 검사해야 합니다.
– 제품의 일반 상태 검사: 노화, 무결성, 적합한 섬유 조직의 오염
– 라벨 검사: 라벨 존재 여부, 라벨 가독성, CE 라벨 존재 여부, 생산 연도 확인 가능 여부.
– 각 부품의 기계적 손상 검사: 파열, 터짐, 패임, 마모 변형, 주름, 얽힘, 압착 등.
– 각 부품의 열 손상 또는 화학적 손상 검사: 용융, 경화 등.
– 모든 금속 부품의 부식 및 변형 검사.
– 종단부, 솔기 및 매듭의 상태 검사.
다시 한 번 조금이라도 의심되는 제품은 폐기하거나 전문가의 검사를 받아야 합니다.

유지관리 유지관리는 제조자가 실시해야 합니다.

사용 수명 다음은 모든 로프에 적용됩니다. 제품을 자주 사용하지 않고(1년에 1주일) 제대로 보관할 경우에만(운반, 보관, 세탁 참조) 사용 수명을 생산일자로부터 최장 10년까지 연장할 수 있습니다.
실제 사용 수명은 전적으로 제품 상태에 따라 좌우되는데, 제품 상태는 여러 요인의 영향을 받습니다(아래 참조). 처음 사용하기 전에 장비가 손상될 경우(예: 운반 중에) 한 번도 사용하지 못할 정도로 제품 사용 수명에 막대한 영향을 미칠 수 있습니다.
물리적 마모나 기타 영향(예: 일광)은 사용 수명을 크게 단축합니다. 섬유나 웨빙에 바랜 자국, 마모, 변색 또는 경화의 징후가 있는 경우 제품을 폐기해야 합니다.
제품 사용 수명은 다양한 요인의 영향을 받을 수 있어 이에 관해 일반적으로 명시할 수 없습니다. 자외선, 사용 유형 및 빈도, 취급, 날씨 영향(예: 눈), 소금, 모래, 배터리 산 같은 환경이 이에 포함됩니다. 이 외에도 여러 요인이 있습니다.
일반사항 처음에는 이러한 점이 중요하지 않게 보일 수 있습니다. 그렇지만 어떤 이유로든 제품이 온전하지 못하다고 생각될 때는 폐기하거나 전문가의 검사를 받아야 합니다. 마모 징후가 보이는 제품은 모두 폐기하십시오.
추락 후 응력이 가해졌던 제품은 즉시 폐기해야 합니다.

적합성 선언서 적합성 선언서는 https://ppe.mammut.com/의 다운로드 영역에서 이용할 수 있습니다.

JA セミスタティックロープ(伸縮性の少ないカーンマントルロープ)

本製品は正しい使用ついて指導を受け、適切なスキルと知識を備えた方のみが使用し、それ以外の使用者は当該人物の直接的な指導のもとで使用してください。装具は使用者に直接提供してください。装具は制限された規定の状況下で、意図された目的にのみ使用してください。この取扱説明書は使用前によくお読みになり、チェックリストおよび製品と併せて保管しておいてください。PPEに関する国の安全規制要件を確認してください。
この一連の指示書が添付されている製品は型式検査済みであり、CEマークが個人用保護具（PPE）の欧州規制（EU）2016/425に準拠していること、製品ラベルに記載されている欧州規格に適合していることを証明します。ただし特に明記されていない場合、製品は他の規格に準拠するものではありません。
システムを別の使用者に販売または譲渡する場合は、製造者の情報も併せて提供してください。別の国でシステムを使用する場合は、製造者の情報が該当国の言語で提供されていることを販売者/元の使用者が責任をもって確認してください。
本製品の不適切な使用(特に不適切な組み立て)に起因する直接的、間接的、偶発的な影響/損傷/怪我について、マムートは一切の責任を負いません。

警告

本製品の使用には危険が伴いますので、必ず意図された目的にのみ使用してください。EU指令2006/42/ECの規定にあるように、荷重の持ち上げには使用しないでください。使用者が正しい使用法と必要な安全手順を理解していることを確認してください。製品を正しく使用、保管、清掃しなかったり、過重な負担を掛けると、損傷や怪我の原因となります。国の安全規制要件および業界規格、推奨事項を確認してください。

製品のラベル

製品名

Axxx	タイプ、直径(mm)(例、A 10.5 = タイプAで直径が10.5 mm)
EN 1891:1998	伸縮性の少ないカーンマントルロープに適用される規格
バッチ番号:	一意の製造番号
長さ:	プレカットロープのみ: ロープの長さ[m]
	製造年月
CE 0408	CEマークは、欧州規制（EU）2016/425の基本要件への準拠を証明します。番号は試験施設(0408はTÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria)を表します。
MAMMUT	製造者
ℹ	取扱説明書に必ず目を通してください。

生地の洗浄と取り扱いについて欧州規格のシンボルが使用されています。
伸縮性の少ないカーンマントルロープの両端に、外部バンドを使って下記の情報を記載したラベルを付けてください: タイプ(AまたはB)、直径(mm)、規格番号(EN 1891:1998)、製造年(最後の2桁)、製造者、バッチ番号。

使用 EN 1891:1998に準拠するロープを各種懸垂下降を目的に、EN 341(救助用降下装置)、EN 358(作業用ハーネス)またはEN 363(落下防止システム)に適合するシステムで使用してください。未使用の新しいロープの表面は非常に滑らかで滑りやすくなっています。装具を使用する際には、個々の装具に記載された製造者情報を読んでください。
注意: ロープと金属部(ラッペリングが速すぎる場合など)や、ロープと他の布地の間に大きな摩擦が生じると、ロープが過熱し、損傷や破断が生じる恐れがあります。
ロープ末端を二重8の字結びにすることをお勧めします。 ノットは必ず末端が10 cm以上余るようにしてください。図2aのようにノットを正しく結んでください。ロープの耐荷重部のルート(矢印)を確認してください。これと異なる場合は、破断荷重が大幅に低下します。
懸垂下降中やレスキュー中、ケイビング中にロープを使ってフリークライミングする必要がある場合は、適切なロープ(EN 892に適合したダイナミックマウンテンロープ)を必ず使用してください。
信頼できるアンカーポイントは使用者の真上(EN 795に適合)に取るようにしてください。伸縮性の少ないカーンマントルロープが使用者とアンカーポイントの間で緩まないようにしてください。
タイプAおよびBのロープ: タイプBの性能要件はタイプAよりも低くなっています。
このため、タイプBのロープに摩滅や引裂、一般的な摩耗等の影響が生じ、落下のリスクが発生しないよう十分に注意する必要があります。
懸垂下降やワークポジショニングには、タイプAよりもタイプBのロープの方が適しています。

使用に関する制限体調が良好でなく、通常の使用時や緊急時に安全性が損なわれる可能性がある場合は、懸垂下降を行わないでください。
ロープに何らかの改造や改変を行うことはEN 1891:1998で認められておらず、これらは製造者のみに許可されています。
ターミネーションのあるロープの破断荷重は、ロープの一端ともう一端との間の力にのみ適用されるため、末端のループには横方向の荷重をかけないでください(1つのループに2つのカラビナ)。選択した設定におけるロープの荷重を確認し、過重負担にないようにしてください。7以上の安全係数が推奨されます。

ご使用前に必ず読んでください！ ロープの使用前に、ロープが安全で正常に使用できる状態にあることを**目で見て確認**してください。装具が落下による応力を受けている場合は、直ちに使用を中止してください。安全性が少しでも疑われるような場合は製品を処分するか、専門家が検査した結果、使用に適すると書面で証明された場合に限り再度使用できます。
ロープのノットは破断荷重を低減させます。
使用歴が不明なロープは使用しないでください。次の**他の部品との併用**に関する推奨事項を守ってください。作業用ハーネスのその他すべての部品は認定済みで、PPE(例、EN 341(救助用降下装置)、EN 358(作業用ハーネス)、EN 363(落下防止システム))の関連規定に準拠している必要があります。さらなる個人用保護具（PPE）の構成要素は、欧州規制（EU）2016/425の規制の条件下で、統一された基準を満たす必要があります。ラッペリングデバイスはロープの直径に調節してください。ロープを損傷させるバリやシャープエッジが金属部にないか確認してください。一部または全体の安全性を損なうような装具の組み合わせは、使用者の安全性にも影響を及ぼします。
あらゆる緊急事態を考慮して、**製品の使用前に救助作業の方法**を計画しておいてください。本製品の使用前および使用中に、使用者は安全で効果的な救出技術を習得しておく必要があります。

持ち運び、保管、清掃 一般に、伸縮性の少ないロープはポリアミド繊維から作られています。外皮はポリエステル繊維も含有しているため、熱負荷が100° Cを超えないように注意してください。変色や硬化といった反応が見られる場合は、安全性のために製品を処分してください。ロープが濡れると最大7 %収縮することがあります。ロープはロープバッグ等の適切なパッケージに入れて運んでください。ロープを汚れから守るには、ロープバッグの使用が最適です。
ねじれの原因となるため、ロープはらせん状にせず、緩めた状態でバッグに収めます。
保管条件:
– 清潔で乾燥した場所
– 室温(15～25° C)
– 光(紫外線、溶接機など)を避ける
– 化学物質(液体、蒸気、ガスなど)、その他の過酷な条件を避ける
– 鋭器を避ける
遮光ロープバッグはロープをしっかりと保護します。
ロープを**洗浄**する場合はぬるま湯ですすぎ、湿れた布で拭きとります。濡れたロープは必ず乾燥させてから保管してください。ロープは火やその他の熱源には近づけたりせず、自然乾燥させてください。
ロープを**消毒**する場合は、含有の合成素材に影響を与えない製品のみを使用してください。
上記の条件に従わないと、リスクにさらされる恐れがあります。

定期点検 お客様の安全は装具の有効性と耐久性にかかっているため、装具を定期的にチェックすることは**大変重要**です。
使用毎にロープに損傷がないかチェックしてください。 全長にわたってロープを点検してください。明らかな損傷の見られないロープにも、頻繁な屈曲や局部的な過負荷による目に見えないダメージが潜んでいる可能性があります。外皮に損傷が見られる場合は、ロープを処分してください。膨張や変色といった異常な変化が見られるロープは交換してください。ロープ末端の縫い目に摩損がないか確認してください。装具の摩損がないか使用毎に確認してください。
損傷がある、または落下による応力を受けているシステムは直ちに処分してください。
安全性が少しでも疑われるような場合は、処分するか専門家による点検を受けてください。
また、EN 365に準拠する作業安全用の装具は、取扱説明書の内容を厳守して専門家もしくは製造者自身による点検を**少なくとも12か月ごと**に実施するか、必要に応じて交換してください。この点検結果は装具に付属の文書に記録しておいてください(同封のチェックシートを参照のこと)。
点検では以下の点を確認します。
– 製品の全般的な状態: 年数、安全性、適正な組成。
– ラベル検査: ラベルは表示されているか。ラベルは判読できるか。CEラベルはあるか。生産年度を判読できるか。
– 各部品の物理的損傷(引裂、切り目、摩滅、変形、うねり、もつれ、破砕等)
– 各部品の熱損傷または化学損傷(融解、硬化等)
– 金属部品の腐食や変形。
– ターミネーション、シーム、ノットの安全性
注: 安全性が少しでも疑われるような場合は、処分するか専門家による点検を受けてください。

メンテナンス メンテナンスは製造者のみが実施します。

耐用年数 すべてのロープに下記が適用されます: 製品をほとんど使用せず(年に1週間程度)、正しく保管していれば(持ち運び、保管、清掃を参照)、製造日から最長10年間製品をご使用いただけます。
実際の耐用年数は製品の状態により、これはさまざまな要因に左右されます(下記参照)。使い始める前(持ち運び中など)に装具が極度の影響により損傷を受けた場合、製品を1回またはまったく使用できなくなることがあります。
機械的摩耗やその他の影響(日光など)により、耐用年数は大幅に低下します。生地やウェビングに色あせ、摩滅、変色、硬化が見られる場合は、製品を処分してください。
製品の耐用年数は、紫外線、使用の種類・頻度、取り扱い方法、天候による影響(雪など)、環境(塩、砂、電池から出る酸)などさまざまな要因に左右されるため、一般的な概論を示すことはできません。
通例: ささいな理由であっても、製品にまったくの問題がないかどうかを使用者が確信できない場合は、当該製品を処分し、専門家による点検を受けてください。磨耗の兆候がある製品はすべて処分してください。
落下による応力を受けやすい製品は直ちに処分してください。

適合宣言書 適合宣言書は、https://ppe.mammut.com/のダウンロードの部分から入手可能です。

SLO POLSTATIČNE VRVI (VRVI Z JEDROM IN PLAŠČEM TER MANJŠIM RAZTEZKOM)

Ta izdelek lahko uporabljajo le osebe, ki so dobile napotke o varni uporabi in imajo ustrezno znanje in sposobnost oz. so pod neposrednim nadzorom takih oseb! Oprema mora biti osebno zaupana uporabniku. Uporablja se lahko le v predhodno določenih omejenih pogojih uporabe in za predvideni namen uporabe. Pred uporabo preberite predmetna navodila in poskrbite, da jih boste razumeli ter jih shranite ob izdelku skupaj s preizkusnim poročilom za morebitno kasnejšo uporabo. Zaradi izpolnjevanja lokalnih zahtev preverite tudi državne varnostne predpise za osebno zaščitno opremo.
Proizvod, dostavljen skupno s temi informacijami proizvajalca, je preverjen glede skladnosti s predpisi, CE-označen, kar potrjuje skladnost z uredbo Evropske skupnosti 2016/425 o osebnih zaščitnih opremah in odgovarja evropskim standardom, ki so navedeni na etiketi proizvoda. Proizvod pa ne odgovarja nobenim drugim standardom, razen da izrecno opozarjamo na to.
Pri prodaji izdelka drugemu uporabniku, je potrebno z izdelkom posredovati tudi informacije proizvajalca. Če se sistem uporablja v drugi državi, mora prodajalec/prejšnji uporabnik zagotoviti, da so informacije proizvajalca posredovane v jeziku dotične države.
Mammut ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice/škodo, nastalo med nestrokovno uporabo izdelka, še zlasti pri napačnem sestavljanju.

OPOZORILO

Uporaba izdelka je lahko nevarna. Naši izdelki se lahko uporabljajo le za namen, za katerega so bili predvideni. Še zlasti se ne smejo uporabiti za dviganje v smislu EU-RL 2006/42/ES. Stranka mora poskrbeti, da je uporabnik seznanjen s pravilnim načinom uporabe in varnostnimi ukrepi. Upoštevajte, da lahko vsak izdelek povzroči škodo, če ga napačno uporabljate, skladiščite, čistite, ali ga preobremenite. Zaradi skladnosti z lokalnimi zahtevami preverite nacionalne varnostne predpise, priporočila za industrijsko panogo in standarde.

OZNAKA NA IZDELKU

Naziv izdelka

A xxx	oblika, premer v mm (primer: A 10,5 = vrv oblike A s premerom 10,5 mm)
EN 1891:1998	Standard za vrvi z jedrom in plaščem ter manjšim raztezkom.
Št. šarže.:	enoumna oznaka naročila oz. proizvajalca
Dolžina:	le pri konfekcioniranih vrveh: Dolžina vrvi [m]
	Leto/mesec proizvodnje
CE 0408	CE 0408 CE potrjuje upoštevanje temeljnih zahtev uredbe Evropske skupnosti 2016/425. Številka označuje Inštitut za testiranje (0408 za TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien/Dunaj).
MAMMUT	Proizvajalec
ℹ	Napotek, da je potrebno prebrati navodila za uporabo.

Uporabljajo se standardni evropski simboli za pranje in nego tekstila.
Odseki vrvi s plaščem in jedrom ter majhnim raztezkom mora biti na obeh koncih označen z zunanjimi trakovi in naslednjimi podatki: Tip (A ali B), premer v mm, oznaka standarda (EN 1891:1998), leto izdelave (najmanj zadnji dve številki), proizvajalec, št. šarže.

UPORABA Vrvi, ki ustrezajo EN 1891:1998 se uporabljajo v sistemih, skladnih z EN 341 (vrvi za spuščanje), EN 358 (držalni sistemi) ali EN 363 (prestrezni sistemi), torej za različna dela, pri katerih se uporabljajo vrvi. Upoštevajte, da imajo lahko nove, nerabljene vrvi zelo gladko, celo drsečo površino. Pri uporabi z napravami upoštevajte informacije njihovih proizvajalcev.
POZOR: Močno trenje vrvi s kovinskim delom (na primer pri hitrem spuščanju z vrvjo) ali trenje med dvema vrvema ali drugim tekstilnim materialom, lahko povzroči pregrevanje, poškodbe ali celo pretrganje vrvi.
Pri samostojno izdelanih končnih povezavah priporočamo izdelavo vozla »osmice«. Za vozlom mora ostati dovolj dolg prost konec vrvi (najmanj 10 cm). Pravilno zavežite osmico, kot je prikazano na sliki 2a! Pazite na potek obremenjenega dela vrvi (puščica). Drugačna izvedba lahko znatno zmanjša pretržno trdnost.
Če je pri delih, ki zahtevajo uporabo vrvi, pri reševanju ali jamarstvu potrebno tudi prosto plezanje, morate uporabiti primerne vrvi (npr. dinamične plezalne vrvi, ki ustrezajo EN 892).
Sistem mora imeti nad uporabnikom zanesljivo prislonsko točko (glede na EN 795). Pri vrvi z jedrom in plaščem ter majhnim raztezkom se zognite povesu med vrvjo in zanesljivim prislonskim mestom.
Vrvi oblike A in B: Zahteve glede zmogljivosti so nižje pri vrveh oblike B kot pri vrveh oblike A.
To pomeni, da morate pri vrveh oblike B bolj skrbno poskrbeti za zaščito pred učinki drgnjenja, rezanja, splošne obrabe itd. Zelo skrbno morate zato v največji možni meri preprečiti nevarnost padca.
Vrvi oblike A so bolj primerne za dela z vrvmi in pritrditev delovnega mesta, kot vrvi oblike B.

OMEJITVE PRI UPORABI Ne opravljajte del, ki zahtevajo uporabo vrvi, če bi bila lahko pri normalni uporabi ali v skrajnih primerih zaradi stanja vašega telesa ogrožena vaša varnost!
Vse spremembe ali razširitve vrvi, ki ustrezajo EN 1891:1998, so nedopustne in jih lahko opravi le proizvajalec.
Pretržna obremenitev vrvi/vrvi s končno povezavo velja za nateg in silo v vzdolžni sili vrvi. Zato nikoli prečno ne obremenite končne zanke (2 vponki v eni zanki). Preverite, katere obremenitve vplivajo na vrv v izbrani konfiguraciji in je nikakor ne preobremenite. Priporočamo varnostne količnike ≥ 7.

UPOŠTEVAJTE PRED UPORABO! Pred uporabo vrvi opravite **vizualni pregled** in preverite, ali so vrvi popolne, v stanju primernem za uporabo in ali pravilno delujejo. Če je bila oprema obremenjena s padcem, jo takoj odstranite iz uporabe. Že pri najmanjšem dvomu izločite iz uporabe izdelek, oz. ga lahko uporabite šele potem, ko izvedenec na osnovi preizkusa pisno potrdi primernost izdelka.
Vozli na vrvi zmanjšujejo pretržno trdnost!
Ne uporabljajte vrvi, če ne poznate njihove zgodovino uporabe. Poskrbite za upoštevanje priporočil pri **uporabi z drugimi sestavnimi deli**: drugi sestavni deli prestreznega sistema morajo biti opremljeni s certifikatom in morajo ustrezati standardom k osebno zaščitno opremo in sicer EN 341 (naprave za spuščanje po vrvi), EN 358 (držalni sistemi) in EN 363 (prestrezni sistemi). Nadaljnji sestavni deli za zaščito oseb pred padcem morajo odgovarjati trenutnim harmoniziranim standardom k uredbi Evropske skupnosti 2016/425. Naprave za spuščanje po vrvi nastavite tako, da ustreza premeru vrvi. Kovinski deli ne smejo imeti nobenih zarobkov ali ostrih robov, ki bi lahko poškodovali vrv. S tako kombinacijo delov, ki vpliva na varno delovanje posameznega dela opreme ali celotnega sestavljenega sistema, ogrožate lastno varnost!
Pred uporabo morate pripraviti **načrt za reševalne ukrepe,** ki upošteva vse možne skrajne primere. Pred in med uporabo razmislite, kako bodo lahko varno in učinkovito izpeljani reševalni ukrepi.

TRANSPORT, SKLADIŠČENJE IN ČIŠČENJE Vrvi z manjšim raztezkom so običajno izdelane iz poliamidnih vlaken. Plašč lahko vsebuje tudi poliesterska vlakna. Zato toplotna obremenitev nikoli ne me preseči temperature 100 °C. Pri reakcijah, kot so na primer razbarvanje in otrditev, morate iz varnostnih razlogov zavreči izdelek. Zaradi vpliva vlage se lahko vrv skrči do 7 %. Zato mora biti pri transportu vrv vedno zaščitena pred nečistočami in v primerni embalaži (vreča za vrv).
Zložite vrv ohlapno v vrečo in je ne navijajte, da s tem preprečite njeno sukanje.
Pogoji skladiščenja:
– suhi in čisto
– pri temperaturi prostora 15 – 25 °C,
– zaščiteno pred svetlobo (UV sevanje, varilni aparati itd.),
– brez stika s kemikalijami (tekočine, pare, plini ...) in brez vplivov drugih agresivnih pogojev,
– zaščiteno pred predmeti z ostrimi robovi.
Vreča za vrvi, ki ne prepušča svetlobe, omogoča dobro zaščito.
Vrv **očistite** tako, da jo splaknete z mlačno vodo in nato obrišete z vlažno krpo. Vlažno vrv posušite pred skladiščenjem. Vrv posušite na naraven način, ne v bližini ognja ali toplotnih virov.
Pri **razkuževanju** lahko uporabite le snovi, ki ne vplivajo na uporabljene sintetične materiale.
Če ne upoštevate teh pogojev, ogrožate svojo varnost!

REDNO PREVERJANJE Redno preverjanje opreme **je nujno potrebno:** vaša varnost je odvisna od učinkovitosti in trpežnosti opreme!
Po vsaki uporabi preverite, ali ni morda vrv poškodovana. Opazujte vrv z vseh strani. Tudi pri na videz nepoškodovani vrvi s tipanjem preverite, ali ne obstajajo skrite poškodbe jedra, ki lahko nastanejo pri pogostem upogibanju ali lokalni preobremenitvi. Pri vidnih poškodbah plašča v nobenem primeru ne smete več uporabljati vrvi. Če se na vrvi pojavijo odebeljena mesta, razbarvanje ali druge nenavadne spremembe, priporočamo, da izrežete vrv. Preverite končni šiv vrvi, bodite pozorni na obrabljene ali raztrgane sukance! Po vsaki uporabi preverite opremo, bodite pozorni na obrabo ali reze.
Takoj odstranite iz uporabe poškodovane sisteme ali sisteme, ki so prestregli padec.
Ob najmanjši negotovosti izločite izdelek ali pa naročite pregled izdelka pri izvedencu.
Poleg tega mora opremo, ki se uporablja pri nalogah, povezanih z varnim delom, v skladu z EN 365 **najmanj vsakih 12 mesecev** preveriti izvedenec, ki natančno upošteva navodila ali pa mora pregled opraviti sam proizvajalec. Po potrebi zamenjajte opremo. Ta preizkus morate dokumentirati (dokumentacija o opremi, morda priloženi preizkusni list).
Ta preizkus mora obsegati:
– Nadzor splošnega stanja: starost, popolnost, onesnaženost, pravilna sestavljenost.
– Nadzor etikete: Ali obstaja? Je čitljiva? Obstaja oznaka CE? Ali je vidno leto izdelave?
– Pregled vseh posameznih delov glede morebitnih mehanskih poškodb, kot so: rezi, razpoke, zareze, abrazija, deformacija, rebra, sukanje, zmečkanine.
– Preverjanje vseh posamičnih delov glede toplotnih ali kemičnih poškodb, kot so na primer: stopljena in otrdela mesta.
– Preverjanje mehanskih delov glede korozije in deformacij.
– Preverjanje popolnosti končnih spojev, šivov, vozlov.
Tudi tukaj velja: Ob najmanjši negotovosti izločite izdelek ali pa naročite pregled izdelka pri izvedencu.

VZDRŽEVANJE Vzdrževanje lahko izvaja le proizvajalec.

ŽIVLJENJSKA DOBA Za vse vrvi velja: Le pri redki uporabi (1 teden na leto) in ustreznem skladiščenju (glejte točko transport, skladiščenje in čiščenje) se lahko rok uporabe podaljša na 10 let od datuma izdelave.
Dejanska življenjska doba je odvisna izključno od stanja izdelka, na katerega vplivajo številni dejavniki (glejte spodaj). Zaradi ekstremnih vplivov se lahko skrajša tudi na eno samo uporabo ali še manj, če je oprema poškodovana še pred prvo uporabo (npr. pri transportu).
Mehanska obraba in drugi vplivi, kot na primer izpostavljenost sončni svetlobi močno krajšajo življenjsko dobo. Zbledela ali obdrgnjena vlakna/trakovi, razbarvanje ali trditev so jasni znaki, da morate izdelek odstraniti iz uporabe.
Splošna in izrecna izjava o življenjski dobi izdelka ni možna, ker nanjo vplivajo različni dejavniki, kot so na primer (nepopoln seznam!) UV svetloba, način in pogostnost uporabe, ravnanje, vremenski vplivi (na primer sneženje), okolica (sol, pesek, akumulatorska kislina ...).
Na splošno velja: Če uporabnik iz kakršnegakoli razloga – pa čeprav se zdi na prvi pogled še tako nepomemben – ni prepričan, ali izdelek ustreza, ga mora vzeti iz uporabe in naročiti pregled pri izvedencu. Izločite izdelek, ki kaže znake obrabe!
Po prestrezanju padca morate izdelek nujno izločiti!

IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjava o konformnosti je dostopna na spletni strani podjetja pri downloadih na https://ppe.mammut.com/